

# SPRAVODAJCA

## MINISTERSTVA DOPRAVY, PÔŠT A TELEKOMUNIKÁCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 8

Bratislava 30. decembra 2001

### OBSAH

#### Normatívna časť

- Úprava č. 9/2001 MDPT SR zo 4.10.2001, ktorou sa mení a dopĺňa predpis L 1 Spôsobilosť leteckého personálu
- Úprava č. 10/2001 MDPT SR z 30.10.2001, ktorou sa mení a dopĺňa predpis L 3 Letecká meteorologická služba
- Doplnok č. 3 k Úprave č. 12/95 zo 4.12.1995 predpisu L 6/I Prevádzka lietadiel. I. časť Obchodná letecká doprava – Letúny z 3.10.2001 č. 1691/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/I Prevádzka lietadiel. I. časť Obchodná letecká doprava – Letúny
- Doplnok č. 4 k Úprave č. 12/97 z 20.8.1997 predpisu L 6/II Prevádzka lietadiel. II. časť Všeobecné letectvo – Letúny z 3.10.2001 č. 1692/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/II Prevádzka lietadiel. II. časť Všeobecné letectvo – Letúny
- Doplnok č. 1 k Úprave č. 7/2001 z 26.6.2001 predpisu L 6/III Prevádzka lietadiel. III. časť Prevádzka vrtuľníkov z 3.10.2001 č. 1693/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/III Prevádzka lietadiel. III. časť Prevádzka vrtuľníkov
- Doplnok č. 4 k Úprave č. 3/98 z 11.3.1998 predpisu L 2 Pravidlá lietania zo 16.10.2001 č. 1747/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 2 Pravidlá lietania
- Doplnok č. 2 k Úprave č. 1/99 z 2.3.1999 predpisu L 10/II Letecké komunikácie, Zväzok II Spojovacie postupy zo 16.10.2001 č. 1748/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 10/II, Letecké komunikácie, Zväzok II Spojovacie postupy
- Doplnok č. 3 k Úprave č. 17/97 zo 17.12. 1997 predpisu L 11 Letové prevádzkové služby zo 16.10.2001 č. 1749/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 11 Letové prevádzkové služby
- Doplnok č. 1 k Úprave č. 3/2000 z 15.5.2000 predpisu L 12 Pátranie a záchrana zo 16.10.2001 č. 1750/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 12 Pátranie a záchrana
- Doplnok č. 2 k Úprave č. 1/98 zo 7. 1 1998 predpisu L 15 Letecká informačná služba zo 16.10.2001 č. 1751/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 15 Letecká informačná služba
- Doplnok č. 1 k Úprave č. 1/2001 z 20. februára 2001 predpisu L 18 Letecká preprava nebezpečného tovaru z 30. 10. 2001 č. 1843/ M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 18 Letecká preprava nebezpečného tovaru
- Doplnok č. 1 k Úprave č. 2/2001 z 20.2.2001 predpisu L 4 Letecké mapy z 2.11.2001 č. 1865/M-2001, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 4 Letecké mapy
- Dodatok č. 1 k Metodike z 1.8.1996 Vykonávanie emisných kontrol cestných motorových vozidiel so zážihovými motormi, ktorých výfukové emisie nie sú riadené zdokonaleným emisným systémom, napríklad trojcestným katalyzátorom ovládaným snímačom voľného kyslíka vo výfukových plynch
- Všeobecné podmienky spoločnosti Slovenské telekomunikácie, a.s. na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu telekomunikačných okruhov
- Zoznam vybraných koncových telekomunikačných zariadení a rádiových zariadení, na ktoré sa vzťahuje nariadenie vlády č. 443/2001 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na rádiové a koncové telekomunikačné zariadenia

#### Oznamovacia časť

- Oznámenie o zaradení do zoznamu odporúčaných meradiel pre stanice technickej kontroly
- Oznámenie o vydaných poštových známkach
- Oznámenie o vydaných a zrušených predpisoch ŽSR
- Zoznam schválených telekomunikačných zariadení za mesiac október 2001
- Plánované stretnutia pracovných skupín WP 29 na rok 2002
- Zoznam licencií vydaných Telekomunikačným úradom SR
- Oznámenie o oprave nesprávnych údajov vo všeobecnom povolení č. VPR-05/2001 a VPR-09/2001

### Úprava č. 9/2001

Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky  
zo 4. októbra 2001, ktorou sa mení a dopĺňa predpis

#### L 1 Spôsobilosť leteckého personálu

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“), v súlade s oznámením Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č.196/1995 Z.z., ktorým bola oznámená notifikácia sukcesie Slovenskej republiky k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, uzavretého 7. decembra 1944 v Chicagu (ďalej len „Dohovor“), ktorého znenie je registrované pod č.147/1957 Zb. v znení vyhlášky ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb. a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z.z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vydáva túto úpravu:

#### Čl. 1

Touto úpravou sa podľa Dodatku 1 k Dohovoru, Licencovanie personálu, deviate vydanie - júl 1988 (Annex 1 to the Convention on International Civil Aviation, Personnel Licensing, Eighth Edition - July 1988), v znení zmien č. 1 až 163, schválených Radou Medzinárodnej organizácie civilného letectva /ICAO/, mení a dopĺňa v celom rozsahu predpis L 1 Spôsobilosť leteckého personálu.

#### Čl. 2

- (1) Výkon pôsobnosti vyplývajúci z tejto úpravy zabezpečuje v súlade s Dohovorom, jeho dodatkami a zmenami, zákonom č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, jeho vykonávacími predpismi ministerstvo a Letecký úrad Slovenskej republiky (ďalej len „letecký úrad“).
- (2) Pôsobnosť na vydávanie preukazov spôsobilosti leteckého personálu civilného letectva, uznávanie platnosti preukazov spôsobilosti, ktoré boli vydané iným štátom a výkon štátneho odborného dozoru nad spôsobilosťou leteckého personálu prislúcha leteckému úradu. Pôsobnosť uznávania zdravotnej spôsobilosti leteckého personálu majú ministerstvom poverené zdravotnícke zariadenia a lekári poverení ministerstvom.

#### Čl. 3

- (1) Predpis L 1 je záväznou riadiacou normou ministerstva pre letecký úrad, poverené zdravotnícke zariadenia a poverených lekárov, prevádzkovateľov letísk, prevádzkovateľov lietadiel, posádky civilných lietadiel, riadiacich letovej prevádzky, právnické osoby a fyzické osoby vykonávajúce leteckú prevádzku, zabezpečujúce leteckú prevádzku, údržbu lietadiel, lietadlových celkov a vybavenia a ostatné osoby, ktoré sú zapojené do prípravy, zabezpečovania a vykonávania letov.
- (2) Predpis L 1 musia ovládať pracovníci poverení vydávaním preukazov spôsobilosti leteckého personálu a pracovníci poverení výkonom štátneho odborného dozoru nad spôsobilosťou leteckého personálu v plnom rozsahu. Ostatní pracovníci subjektov uvedených v ods. 1 v rozsahu potrebnom na výkon pôsobnosti svojej funkcie.

#### Čl. 4

Predpis L 1 je vnútorne členený na nasledujúce časti:

- Hlava 1 Definície, skratky a všeobecné ustanovenia o preukazoch spôsobilosti
- Hlava 2 Preukazy spôsobilosti a kvalifikácie pilotov
- Hlava 3 Preukazy spôsobilosti a kvalifikácie ostatných členov posádky
- Hlava 4 Preukazy spôsobilosti a kvalifikácie leteckého pozemného personálu
- Hlava 5 Preukazy spôsobilosti leteckého personálu
- Hlava 6 Zdravotné predpoklady na vydanie preukazu spôsobilosti

ďalej členené na jednotlivé body, ktoré vecne a technicky definujú a popisujú jednotlivé požiadavky podľa noriem a odporúčaní ICAO, ktorými je Slovenská republika viazaná.

#### Čl. 5

- (1) Ak nie je možné dodržať niektoré ustanovenia predpisu, ale je možné preukázať ich dodržanie iným spôsobom, môže ministerstvo udeliť výnimku z ustanovení tohto predpisu na základe podanej žiadosti.
- (2) Žiadosť o výnimku musí obsahovať:
  - a) predmet a rozsah výnimky s presným označením ustanovenia, z ktorého sa žiada výnimka,
  - b) zdôvodnenie,

- c) požadovanú časovú platnosť výnimky,
- d) návrh opatrení zaisťujúcich potrebnú úroveň bezpečnosti počas platnosti výnimky,
- e) vyjadrenie leteckého úradu.

#### Čl. 6

- (1) Zrušuje sa Úprava č. 7/97 ministerstva z 2. júla 1997.
- (2) Táto úprava nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

MDPT SR  
Sekcia civilného letectva

#### Úprava č. 10/2001

Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky  
z 30. októbra 2001, ktorou sa mení a dopĺňa predpis

#### L 3 Letecká meteorologická služba

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“), v súlade s oznámením Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 196/1995 Z.z., ktorým bola oznámená notifikácia sukcesie Slovenskej republiky k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, uzavretého 7. decembra 1944 v Chicagu (ďalej len „Dohovor“), ktorého znenie je registrované pod č. 147/1957 Zb. v znení vyhlášky ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb. a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vydáva túto úpravu:

#### Čl. 1

Touto úpravou sa podľa Dodatku 3 k Dohovoru, Meteorologická služba pre medzinárodnú leteckú navigáciu, štrnásťte vydanie - júl 2001 (Annex 3 to the Convention on International Civil Aviation, Meteorological Service for International Air Navigation, Fourteenth Edition - July 2001), v znení zmien č. 1 až 72, schválených Radou Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), mení a dopĺňa v celom rozsahu predpis L 3 Letecká meteorologická služba.

#### Čl. 2

- (1) Výkon pôsobnosti vyplývajúci z tejto úpravy zabezpečuje v súlade s Dohovorom, jeho dodatkami a zmenami, zákonom č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, jeho vykonávacími predpismi ministerstvo a Letecký úrad Slovenskej republiky (ďalej len „letecký úrad“).
- (2) Výkon pôsobnosti Meteorologického úradu (Meteorological Authority) vyplývajúci z tejto úpravy a poskytovanie leteckej meteorologickej služby pre civilné letectvo zabezpečuje, na základe povolenia vydaného ministerstvom podľa § 11 ods. 2 zákona č. 143/1998 Z. z., Slovenský hydrometeorologický ústav.
- (3) Štátny odborný dozor nad poskytovaním leteckej meteorologickej služby pre civilné letectvo vykonáva letecký úrad.

#### Čl. 3

- (1) Predpis L 3 je záväznou riadiacou normou ministerstva pre letecký úrad, Meteorologický úrad, útvary a pracovníkov zabezpečujúcich a vykonávajúcich meteorologickú službu pre civilné letectvo, poskytovateľov letových prevádzkových služieb, prevádzkovateľov letísk, prevádzkovateľov a letové posádky lietadiel a všetkých pracovníkov, ktorí sa podieľajú na organizovaní, riadení a vykonávaní a zabezpečovaní letov vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky.
- (2) Predpis L 3 musia ovládať zamestnanci Meteorologického úradu, a pracovníci poverení výkonom štátneho odborného dozoru nad poskytovaním leteckej meteorologickej služby v plnom rozsahu. Ostatní pracovníci subjektov uvedených v ods. 1 v rozsahu potrebnom na výkon pôsobnosti svojej funkcie.

#### Čl. 4

Predpis L 3 je vnútorne členený na nasledujúce časti:  
Skratky používané leteckou meteorologickou službou

- Hlava 1 Definície
  - Hlava 2 Všeobecné ustanovenia
  - Hlava 3 Svetový oblastný predpovedný systém a pracoviská meteorologickej služby
  - Hlava 4 Meteorologické pozorovania a hlásenia
  - Hlava 5 Pozorovania a hlásenia z lietadiel
  - Hlava 6 Predpovede
  - Hlava 7 Informácie SIGMET a AIRMET, výstrahy pre letiská a výstrahy na strih vetra
  - Hlava 8 Letecké klimatologické informácie
  - Hlava 9 Služby poskytované prevádzkovateľom a letovým posádkam
  - Hlava 10 Informácie pre letové prevádzkové služby, službu pátrania a záchrany a pre leteckú informačnú službu
  - Hlava 11 Požiadavky na telekomunikácie a použitie telekomunikačných zariadení
  - Dodatok 1 Letová dokumentácia, vzory máp a formulárov
  - Dodatok 2 Technické špecifikácie pre miestne pravidelné hlásenia, miestne mimoriadne hlásenia a pre správy METAR/SPECI
  - Dodatok 3 Kritéria na hlásenie meteorologických a súvisiacich parametrov v automatických hláseniach
  - Dodatok 4 Technické špecifikácie pre letiskové predpovede v tvare kódu TAF
  - Dodatok 5 Technické špecifikácie pre informácie SIGMET a AIRMET a pre mimoriadne letové hlásenia
- ďalej členené na jednotlivé body, ktoré vecne a technicky definujú a popisujú jednotlivé požiadavky podľa noriem a odporúčaní ICAO, ktorými je Slovenská republika viazaná.

#### Čl. 5

- (1) Ak nie je možné dodržať niektoré ustanovenia predpisu, ale je možné preukázať ich dodržanie iným spôsobom, môže ministerstvo udeliť výnimku z ustanovení tohto predpisu na základe podanej žiadosti.
- (2) Žiadosť o výnimku musí obsahovať:
  - a) predmet a rozsah výnimky s presným označením ustanovenia, z ktorého sa žiada výnimka,
  - b) zdôvodnenie,
  - c) požadovanú časovú platnosť výnimky,
  - d) návrh opatrení zaisťujúcich potrebnú úroveň bezpečnosti počas platnosti výnimky,
  - e) vyjadrenie leteckého úradu.

#### Čl. 6

- (1) Zrušuje sa Úprava č. 7/96 ministerstva z 5. mája 1996.
- (2) Táto úprava nadobúda účinnosť 1. decembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

MDPT SR  
Sekcia civilného letectva

#### Doplnok č. 3

**k Úprave č. 12/95 zo 4. decembra 1995  
predpisu L 6/I Prevádzka lietadiel I. časť Obchodná letecká doprava – Letúny  
z 3. októbra 2001 č. 1691/M-2001,  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/I Prevádzka lietadiel I. časť Obchodná letecká doprava - Letúny**

#### Čl. I

1. V úvodnej vete sa za slová „Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií“ vkladajú slová „Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a vypúšťa sa skratka „SR“ a za slova „vyhlášky ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb. vkladajú slová „a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov“.
2. V článku 1 sa slová „v znení zmien č. 1 až 25 schválených Radou Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) mení a dopĺňa predpis L 6/I Prevádzka lietadiel, oznámený v čiastke 35 Zbierky zákonov zo 14. októbra 1988“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 26 schválených Radou Medzinárodnej organizácie civilného

- letectva (ICAO) mení a dopĺňa predpis L 6/I Prevádzka lietadiel I. časť Obchodná letecká doprava - Letúny“.
3. V článku 2 odsek 1 sa slová „Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky“ nahrádzajú slovom „ministerstvo“ a za slová „Letecký úrad Slovenskej republiky sa vkladajú slová „(ďalej len „letecký úrad“)
  4. V článku 2 odsek 2 sa slová „Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií“ nahrádzajú slovom „ministerstva“.

## Čl. II

Doplnok č. 3, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/I nadobúda účinnosť 01. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

## Doplnok č. 4

**k Úprave č. 12/97 z 20. augusta 1997  
predpisu L 6/II Prevádzka lietadiel II. časť Všeobecné letectvo – Letúny  
z 03. 10. 2001 č. 1692/ M-2001,  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/II Prevádzka lietadiel II. časť Všeobecné letectvo - Letúny**

## Čl. I

1. V nadpise sa slová „L 6 PREVÁDZKA LIETADIEL – II. časť“ nahrádzajú slovami „L 6/II Prevádzka lietadiel, časť II Všeobecné letectvo – Letúny“.
2. V úvodnej vete sa za slová „ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb. vkladajú slová „a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov“.
3. Článok 1 sa vypúšťa.  
Články 2 až 6 sa označujú ako články 1 až 5.
4. V Čl. 1 sa slová „v znení zmien č. 1 až 20“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 21“ a slová „mení a dopĺňa v celom rozsahu predpis L 6 Prevádzka lietadiel II. časť , vydaný výnosom Federálneho ministerstva dopravy č. 14180/88-20, v znení neskorších zmien“ sa nahrádzajú slovami „mení a dopĺňa predpis L 6/II Prevádzka lietadiel, II. časť Všeobecné letectvo – Letúny (ďalej len „predpis L 6/II)“.
5. V Čl. 2 ods. 1 sa slová „Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR“ nahrádzajú slovom „ministerstvo“ a za slová „Letecký úrad SR“ sa vkladajú slová „(ďalej len „letecký úrad“)
6. V Čl. 2 ods. 2 sa slová „výkonných letcov“ nahrádzajú slovami „členov letových posádok“.
7. V Čl. 3 sa vypúšťa Príloha C Rozdelenie letov a Dodatok 2 Dopĺňujúce ustanovenia na vykonávanie leteckých prác a niektorých iných druhov letov.

Dodatok 3 sa označuje ako Dodatok 2.

Vypúšťa sa veta „Predpis L 6/II je doplnený o ustanovenia, ktoré sú potrebné na zabezpečovanie a vykonávanie niektorých iných druhov letov, ktoré nie sú obsiahnuté medzinárodne platnými normami a odporučeniami ICAO.“.

## Čl. II

Doplnok č. 4, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/II nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

#### **Doplnok č. 1**

**k Úprave č. 7/2001 z 26. júna 2001  
predpisu L 6/III Prevádzka lietadiel III. časť Prevádzka vrtuľníkov  
z 03. 10. 2001 č. 1693/ M-2001,  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/III Prevádzka lietadiel III. časť Prevádzka vrtuľníkov**

##### **Čl. I**

V článku 1 sa slová „v znení zmien č. 1 až 7“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 8“.

##### **Čl. II**

Doplnok č. 1, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 6/III nadobúda účinnosť 01. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

#### **Doplnok č. 4**

**k Úprave č. 3/98 z 11. marca 1998  
predpisu L 2 Pravidlá lietania  
zo 16.10.2001 č. 1747/ M-2001,  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 2 Pravidlá lietania**

##### **Čl. I**

1. V úvodnej vete sa za slová „ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb.“ vkladajú slová „a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov“.
2. V Čl. 1 sa slová „v znení zmien č. 1 až 35,“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 36“ a vypúšťajú sa slová „, schválený opatrením ministra dopravy č. 7537/88-20, v znení neskorších zmien“.
3. V Čl. 2 odsekoch 2 a 3 sa slová „výkonní letci“ nahrádzajú slovami „členovia letových posádok“.

##### **Čl. II**

Doplnok č. 4, ktorým sa mení a dopĺňa Úprava č. 3/98, predpis L 2 nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

#### **Doplnok č. 2**

**k Úprave č. 1/99 z 2. marca 1999  
predpisu L 10/II Letecké telekomunikácie, Zväzok II Spojovacie postupy  
zo 16.10.2001 č. 1748/ M-2001  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 10/II, Letecké telekomunikácie, Zväzok II  
Spojovacie postupy**

##### **Čl. I**

1. V Čl. 1 sa slová „v znení zmien č. 1 až 74, schválených Medzinárodnou organizáciou“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 76, schválených Radou Medzinárodnej organizácie“.
2. V Čl. 2 odsekoch 2 a 3 sa slová „výkonní letci“ vo všetkých tvaroch nahrádzajú slovami „členovia letových posádok“ v príslušnom tvare.
3. V Čl. 3 sa za slovami „Hlava 5 Letecká pohyblivá služba“ vkladajú slová „-Hlasová komunikácia“ a za slová „Hlava 7 Letecká rozhlasová služba“ sa vkladajú slová „Hlava 8 Letecká pohyblivá služba – Dátové spojenie“.
4. Doložka C sa zrušuje. Doložka D sa označuje ako Doložka C.

##### **Čl. II**

Doplnok č. 2, ktorým sa mení a dopĺňa Úprava č. 1/99, predpis L 10/II nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

### **Doplnok č. 3**

**k Úprave č. 17/97 zo 17. decembra 1997  
predpisu L 11 Letové prevádzkové služby  
zo 16. 10. 2001 č. 1749/ M-2001  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 11 Letové prevádzkové služby**

#### **Čl. I**

1. V nadpise sa slová „L 11 Predpis o letových prevádzkových službách“ nahrádzajú slovami „L 11 Letové prevádzkové služby“.
2. V úvodnej vete sa za slová „ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb.“ vkladajú slová „a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov“.
3. Článok 1 sa vypúšťa.
4. Články 2 až 6 sa označujú ako články 1 až 5.
5. V Čl. 1 sa slová „dvanáste vydanie – júl 1998 (...Twelfth Edition – July 1998) nahrádzajú slovami „trináste vydanie – júl 2001 ( ... Thirteenth Edition – July 2001), slová „v znení zmien č. 1 až 39“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 40“ a slová „mení a dopĺňa v celom rozsahu predpis L 11 Predpis o letových prevádzkových službách, vydaný výnosom Federálneho ministerstva dopravy zo dňa 30. marca 1984 č. 9152/84-20, v znení neskorších zmien“ sa nahrádzajú slovami „mení a dopĺňa predpis L 11 Letové prevádzkové služby (ďalej len „predpis L 11“)“.
6. V Čl. 2 ods. 1 sa slová „Letecký úrad SR“ nahrádzajú slovami „Letecký úrad Slovenskej republiky (ďalej len „letecký úrad“)“ a slová „je v pôsobnosti Leteckého úradu SR“ sa nahrádzajú slovami „je v pôsobnosti leteckého úradu“.
7. V Čl. 2 ods. 2 sa slová „je poverená organizácia Riadenie letovej prevádzky Slovenskej republiky“ nahrádzajú slovami „je poverený štátny podnik Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky“.
8. V Čl. 2 ods. 3 sa slová „výkonných letcov“ nahrádzajú slovami „členov letových posádok“ a v ods. 4 sa slová „výkonní letci“ nahrádzajú slovami „členovia letových posádok“.

#### **Čl. II**

Doplnok č. 3, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 11 nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

### **Doplnok č. 1**

**k Úprave č. 3/2000 z 15. mája 2000  
predpisu L 12 Pátranie a záchrana  
zo 16. 10. 2001 č. 1750/ M-2001  
ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 12 Pátranie a záchrana**

#### **Čl. I**

V článku 1 sa slová „šieste vydanie – marec 1975 nahrádzajú slovami „siedme vydanie – júl 2001“ a slová „v znení zmien č. 1 až 15, schválených Medzinárodnou organizáciou“ sa nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 16, schválených Radou Medzinárodnej organizácie“.

#### **Čl. II**

Doplnok č. 1, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 12 nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

**Doplnok č. 2**  
**k Úprave č. 1/98 zo 7. januára 1998**  
**Predpisu L 15 Letecká informačná služba**  
**zo 16.10.2001 č. 1751/ M-2001**  
**ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 15 Letecká informačná služba**

**Čl. I**

1. V úvodnej vete sa za slová „ministra zahraničných vecí č. 29/1957 Zb.“ vkladajú slová „a v súlade s § 56 ods. 1 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov“.
2. V Čl. 1 sa slová „v znení zmien č. 1 až 30, schválených Medzinárodnou organizáciou civilného letectva“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 31, schválených Radou Medzinárodnej organizácie civilného letectva“.
3. V Čl. 2 ods. 1 sa slová „vo funkcii Leteckého úradu“ nahrádzajú slovami „ a Letecký úrad Slovenskej republiky (ďalej len „letecký úrad“)“ a slová „v leteckej prevádzke je v pôsobnosti Leteckého úradu Slovenskej republiky“ sa nahrádzajú slovami „v leteckej prevádzke je v pôsobnosti leteckého úradu“.
4. V Čl. 2 ods. 4 sa slová „výkonní letci“ nahrádzajú slovami „členovia letových posádok“.

**Čl. II**

Doplnok č. 2, ktorým sa mení a dopĺňa Úprava č. 1/98, predpis L 15 nadobúda účinnosť 1. novembra 2001.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

**Doplnok č. 1**

**k Úprave č. 1/2001 z 20. februára 2001**  
**predpisu L 18 Letecká preprava nebezpečného tovaru**  
**z 30. 10. 2001 č. 1843/ M-2001**  
**ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 18 Letecká preprava nebezpečného tovaru**

**Čl. I**

V Čl. 1 sa slová „druhé vydanie – júl 1989 (...Second Edition – July 1989) nahrádzajú slovami „tretie vydanie – júl 2001 ( ... Third Edition – July 2001“), slová „v znení zmien č. 1 až 5“ nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 6“.

**Čl. II**

Doplnok č. 1, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 18 nadobúda účinnosť 1. januára 2002.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister

**Doplnok č. 1**

**k Úprave č. 2/2001 z 20. februára 2001**  
**predpisu L 4 Letecké mapy**  
**z 2.11. 2001 č. 1865/ M-2001**  
**ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 4 Letecké mapy**

**Čl. I**

V Čl. 1 sa slová „deviate vydanie – júl 1995 (...Ninth Edition – July 1995) nahrádzajú slovami „desiate vydanie – júl 2001 ( ... Tenth Edition – July 2001“) a slová „v znení zmien č. 1 až 51“ sa nahrádzajú slovami „v znení zmien č. 1 až 52“.

**Čl. II**

Doplnok č. 1, ktorým sa mení a dopĺňa predpis L 4 nadobúda účinnosť 1. januára 2002.

**Ing. Jozef Macejko, v. r.**  
minister



**D o d a t o k č. 1**  
k Metodike z 1. augusta 1996

**Vykonávanie emisných kontrol cestných motorových vozidiel so zážihovými motormi,**

ktorých výfukové emisie nie sú riadené zdokonaleným emisným systémom,  
napríklad trojcestným katalyzátorom ovládaným snímačom voľného kyslíka vo výfukových plynoch

1. V bode 4.1. písm. b) sa za prvú vetu vkladá nová veta, ktorá znie:

„Pri alternatívnom pohone a prevádzke motora na plynné palivo hodnota voľnobežných otáčok, ak nie je určená, nesmie prekročiť hodnotu 1000 min<sup>-1</sup>.“.

2. Za bod 6. sa vkladá bod 7., ktorý znie:

„7. Spôsob vystavenia dokladov o EK

7.1 Vyhotovenie protokolu o EK.

Pri emisnej kontrole vozidla s alternatívnym pohonom sa výtlačky nameraných hodnôt zo záznamového zariadenia, ak je ním analyzátor vybavený, prikladajú ku kópii protokolu archivovanej na pracovisku EK pri prevádzke motora na benzínové palivo aj pri prevádzke motora na plynné palivo.

7.2 Vyhotovenie Osvedčenia o EK.

Osvedčenie o EK vypisuje a vydáva odborne spôsobilá osoba v jednom vyhotovení, ak vozidlo je hodnotené ako technicky spôsobilé na premávku. Séria a evidenčné číslo Osvedčenia o emisnej kontrole sa skladá z označenia „SK“ a šesťmiestneho čísla. Po naplnení série „SK“ nasledujú série „SKA“ až „SKZ“. Osvedčenie sa vyplňuje podľa predtlaču písacím strojom alebo na počítači v súlade s údajmi zistenými v technickom preukaze vozidla a v Osvedčení o evidencii vozidla. V riadku „Typ motora / rok výroby“ sa medzi údajom typ motora a rok výroby uvedie druh pohonu v skratkovom tvare. Pri alternatívnom pohone sa jednotlivé druhy pohonov oddelia nasledovne: B/CNG alebo B/ LPG<sup>2)</sup>. Odborne spôsobilá osoba uvedie svoje meno a priezvisko, správnosť údajov potvrdí podpisom a doklad opatrí odtlačkom pečiatky oprávnenej osoby (pracoviska emisnej kontroly). Do poznámky sa uvádza nesúlad zásadných údajov napr. rozdielne evidenčné číslo vozidla alebo rozdielne výrobné číslo motora uvedené v dokladoch a skutočne zistené pri vizuálnej kontrole.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 2 znie:

„<sup>2)</sup> Napr.: Škoda Favorit 781.135 B/LPG 1993“.

Tento dodatok nadobúda účinnosť 29. októbra 2001.

**Ing. Jaroslav Hnatič, v. r.**  
generálny riaditeľ sekcie

**VŠEOBECNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SLOVENSKE TELEKOMUNIKÁCIE, a.s.**  
**NA POSKYTOVANIE VEREJNEJ TELEKOMUNIKAČNEJ SLUŽBY PRENÁJMU**  
**TELEKOMUNIKAČNÝCH OKRUHOV**

vydané podľa § 39 a nasl. Zákona o Telekomunikáciách č. 195/2000 Z. z. (ďalej len „Telekomunikačný zákon“).

**Časť I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

**Článok I. Úvodné ustanovenia**

1. Slovenské telekomunikácie, a.s., so sídlom Námestie slobody 6, Bratislava, sú držiteľom telekomunikačnej licencie č. 7961/2000 udelenej rozhodnutím Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky zo dňa 19. júla 2000 podľa ustanovení § 5 Zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní a § 6 ods. 1 písm. b), ods. 3 písm. a) Zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, na :
  - zriaďovanie, prevádzkovanie a udržiavanie pevnej verejnej telekomunikačnej siete,
  - poskytovanie všetkých druhov telekomunikačných služieb prostredníctvom pevnej verejnej telekomunikačnej siete,
  - poskytovanie telekomunikačných služieb prostredníctvom rádiových telekomunikačných zariadení (vrátane satelitných zariadení).
2. Slovenské telekomunikácie, a.s. sú v súlade s vyššie uvedenou telekomunikačnou licenciou oprávnené vykonávať vyššie uvedené telekomunikačné činnosti na celom území Slovenskej republiky (ďalej len SR).
3. Podľa § 39 a nasl. Zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, Slovenské telekomunikácie, a.s. za účelom podrobnejšej úpravy vzájomných práv a povinností medzi Slovenskými telekomunikáciami, a.s. ako vykonávateľom telekomunikačných činností a poskytovateľom verejnej telekomunikačnej služby prenájmu telekomunikačných okruhov a právnickými alebo fyzickými osobami, ktoré vstupujú do zmluvných vzťahov so Slovenskými telekomunikáciami, a.s. ako užívatelia telekomunikačnej služby (ďalej len "užívateľ"), vydávajú tieto Všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu telekomunikačných okruhov (ďalej len "Všeobecné podmienky").
4. Sadzby cien za poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu telekomunikačných okruhov vrátane zliav, príplatkov, ako aj podmienky, za akých sa sadzby uplatňujú, upravuje Tarifa služby prenájmu telekomunikačných okruhov (ďalej len "Tarifa ST"). Tarifa ST je zverejnená a prístupná na každom Obchodnom mieste.

**Článok II. Základné pojmy**

1. "Slovenské telekomunikácie", v skratke "ST", sú Slovenské telekomunikácie, a.s., so sídlom Námestie slobody 6, Bratislava, IČO 35 763 469, alebo jej právny nástupca vykonávajúci príslušnú telekomunikačnú činnosť.
2. "Verejná telekomunikačná služba prenájmu telekomunikačných okruhov" (ďalej len služba prenájmu okruhov) je poskytnutie prenosovej kapacity medzi koncovými bodmi siete, ktorú ST prenajíma každému užívateľovi za rovnakých podmienok.
3. "Všeobecné podmienky", v skratke "VP" sú tieto Všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov.
4. "Verejná telekomunikačná sieť ST", v skratke "VTS ST" je telekomunikačná sieť používaná Slovenskými telekomunikáciami úplne alebo čiastočne na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb.
5. "Zaujemca" je fyzická, alebo právnická osoba, ktorá požiadala Slovenské telekomunikácie o uzatvorenie zmluvy o pripojení na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov na riadne vyplnenom, podpísanom a predpísanom formulári "Špecifikácia služby prenájmu okruhov".
6. "Užívateľ" je fyzická alebo právnická osoba, ktorá je v zmluvnom vzťahu s ST podľa platnej zmluvy o pripojení.
7. "Telekomunikačný okruh" je súhrn technických prostriedkov a prenosového prostredia na poskytovanie nekomutovaného, transparentného prenosu signálov medzi koncovými bodmi telekomunikačnej siete Okruh spravidla pozostáva z časti vybudovanej v transportnej sieti a z dvoch užívateľských ukončení, vybudovaných v prístupovej sieti medzi uzlom VTS ST a koncovým bodom okruhu. Podľa charakteru prenášaných signálov a použitej technológie sa okruh rozlišuje na analógový alebo digitálny. Podľa počtu použitých vodičov k prístupovej sieti sa rozlišuje okruh s dvojvodičovým alebo štvorvodičovým ukončením.
8. "Miestny okruh" je okruh, ktorého obidva koncové body sú vo vnútri tej istej miestnej zóny. Zaradenie obcí do miestnych zón je uvedené v Číselníku obcí.
9. "Diaľkový" okruh je okruh, ktorý má každý koncový bod na území inej miestnej zóny.
10. "Medzinárodný okruh" je okruh, ktorý má jeden koncový bod vždy mimo územia SR. Z hľadiska ceny sa medzinárodný okruh delí na slovenskú a na zahraničnú časť. Medzinárodné okruhy sú zaradené podľa krajiny

ukončenia do tarifných pásiem.

11. "Koncový bod okruhu" je fyzické rozhranie, charakterizované funkčnými, mechanickými, elektrickými a protokolovými vlastnosťami, ktoré umožňuje pripojenie koncového zariadenia užívateľa.
12. "Špecifikácia služby prenájmu okruhov" je formulár zhotovený ST, ktorým záujemca (prípadne užívateľ) definuje požiadavku na zriadenie, preloženie, zmenu parametrov okruhu, vymedzuje koncové body, stanovuje technickú špecifikáciu a spôsob využívania požadovaného okruhu.
13. "Zriadenie" jedného koncového bodu okruhu je inštalácia a aktivácia technologických zariadení na mieste dohodnutom s užívateľom (budova, objekt, pozemok), ktoré je identifikované súpisným alebo parcelným číslom.
14. "Preloženie" jedného koncového bodu okruhu je inštalácia a aktivácia technologických zariadení na mieste identifikovanom iným súpisným alebo parcelným číslom než ako bolo miesto pred preložením tohoto koncového bodu.
15. "Premiestnenie" jedného koncového bodu okruhu je inštalácia a aktivácia technologických zariadení na iné miesto v tej istej budove alebo síce v budove inej, ale nachádzajúcej sa na tom istom pozemku, na ktorom sa nachádzalo pred premiestnením tohoto koncového bodu.
16. "Protokol o odovzdaní" je dokument, ktorý obsahuje záznamy o výsledkoch záverečných meraní zriadeného okruhu a identifikuje zariadenia ST, prostredníctvom ktorých ST poskytuje dohodnutú službu a ktoré boli odovzdané užívateľovi do užívania v súvislosti so zriadeným okruhom. Okruh sa považuje za zriadený dňom podpisu protokolu o odovzdaní užívateľom.
17. "Koncové zariadenie" je zariadenie užívateľa, pripojené ku koncovému bodu okruhu. Netvorí súčasť okruhu a musí byť schválené príslušným orgánom štátnej správy pre používanie v Slovenskej republike.
18. "Porucha" okruhu je stav, ktorý znemožňuje používanie okruhu v rozsahu a kvalite stanovenej v technických podmienkach. Na obnovenie prevádzkového stavu je nutné vykonať opravný technický zásah alebo prevádzkové opatrenie.
19. "Iný poskytovateľ" je fyzická alebo právnická osoba, ktorá má platné potrebné povolenie na poskytovanie telekomunikačných služieb.
20. "Obchodné miesto" je obchodný priestor, v ktorom ST ponúkajú poskytovanie verejných telekomunikačných služieb.

## **Časť II. ZMLUVA O PRIPOJENÍ**

### **Článok I. Podmienky poskytovania služby prenájmu okruhov**

1. ST poskytujú verejnú telekomunikačnú službu prenájmu okruhov na základe zmluvy o pripojení uzatvorenej s užívateľom. ST a užívateľ pritom vstupujú do zmluvného vzťahu za podmienok stanovených v Zákone č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v platnom znení, ďalej v zmluve o pripojení, v týchto Všeobecných podmienkach a v Tarife ST za verejnú telekomunikačnú službu prenájmu okruhov.
2. Fyzická alebo právnická osoba má právo stať sa užívateľom verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov poskytovanej Slovenskými telekomunikáciami za podmienky, že požiada o uzatvorenie zmluvy o pripojení a prístupí na Všeobecné podmienky a platnú Tarifu ST za službu a doloží doklady požadované ST.
3. V zmluve o pripojení sa Slovenské telekomunikácie zaväzujú užívateľovi zriadiť vo svojej sieti telekomunikačný okruh, poskytnúť mu kapacitu okruhu a pripojiť jeho koncové telekomunikačné zariadenia a užívateľ sa zaväzuje platiť cenu za zriadenie okruhu a poskytovanie služby. Súčasťou poskytovania verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov nie je dodávka koncového telekomunikačného zariadenia, ak nie je v zmluve o pripojení dohodnuté inak.
4. Podstatnými náležitosťami zmluvy o pripojení sú dojednaný druh služby prenájmu okruhov, miesto poskytovania služby, doba, po ktorú sa bude služba poskytovať a cena. Ak v zmluve nie je dohodnutá doba poskytovania služby platí, že sa bude poskytovať po dobu neurčitú. Ak nie je cena dojednaná v zmluve o pripojení výslovne, platí cena podľa platnej Tarify ST.
5. V jednej zmluve možno dohodnúť poskytovanie služby prenájmu okruhov prostredníctvom prenájmu viacerých okruhov, nemožno však v jednej zmluve dohodnúť poskytovanie služby prostredníctvom prenájmu okruhov na dobu neurčitú a zároveň aj na dobu určitú.
6. Ak záujemca nie je vlastníkom, alebo správcom vnútorného rozvodu potrebného pre pripojenie koncového telekomunikačného zariadenia záujemcu a poskytovanie služby prenájmu okruhov, je možné uzatvoriť zmluvu o pripojení len za podmienky, že záujemca zabezpečí na svoje náklady a zodpovednosť súhlas vlastníka alebo správcu vnútorných rozvodov s ich využitím na požadovanú telekomunikačnú službu.
7. Ak sa pre zriadenie okruhu bude požadovať aj vybudovanie nového vnútorného rozvodu, je možné uzatvoriť zmluvu o pripojení za podmienky, že záujemca zabezpečí na svoje náklady a zodpovednosť súhlas vlastníka nehnuteľnosti s jeho vybudovaním.
8. ST nezodpovedajú za prípadnú škodu vzniknutú prevádzkou telekomunikačných rozvodov a telekomunikačných

zariadení, ktoré nie sú vo vlastníctve ST a prostredníctvom ktorých je verejná telekomunikačná služba prenájmu okruhov poskytovaná na základe súhlasu podľa ustanovení odsekov (6) a (7) tohoto článku.

## **Článok II. Uzatvorenie zmluvy o pripojení**

1. Každý, kto má záujem o verejnú telekomunikačnú službu prenájmom okruhov má právo na uzatvorenie zmluvy o pripojení za podmienky, že na príslušnom obchodnom mieste ST predloží návrh na uzatvorenie zmluvy o pripojení na riadne vyplnenom a podpísanom formulári „Špecifikácia“. Jeden formulár „Špecifikácia“ sa vždy môže vzťahovať len na jeden telekomunikačný okruh.
2. Formulár "Špecifikácia" spĺňa podmienku riadneho vyplnenia len v tom prípade, ak obsahuje okrem iného aj údaje o tom, či sa pri zriadení okruhu majú využiť existujúce vnútorné rozvody, a kto je ich vlastníkom, alebo správcom. Ak záujemca nie je ich vlastníkom, je povinný doložiť súhlas vlastníka alebo správcu pri predložení návrhu.
3. Ak sa pre zriadenie okruhu bude požadovať aj vybudovanie nového vnútorného rozvodu, je podmienka riadne vyplneného formulára splnená, len ak záujemca na formulári „Špecifikácia“ uvedie túto požiadavku na vybudovanie a doloží vyjadrením vlastníka alebo správcu budovy, ktoré bude obsahovať súhlas s vybudovaním okruhu, ako aj s vybudovaním vnútorného rozvodu.
4. Záujemca je svojim návrhom na uzatvorenie zmluvy viazaný po dobu 30 dní odo dňa doručenia návrhu ST. V tejto lehote sú ST povinné požiadavku prešetriť a oznámiť záujemcovi možnosti zriadenia požadovaného telekomunikačného okruhu.
5. V prípade, že zriadenie okruhu je možné v zmysle predloženej požiadavky, ST spolu s oznámením o možnosti zriadenia okruhu zašlú návrh na zmluvu o pripojení na jeho akceptáciu. K uzatvoreniu písomnej zmluvy dochádza dňom podpisu zmluvy na predpísanom formulári ST. Podmienkou na uzatvorenie zmluvy je predloženie dokladov, ktoré preukazujú totožnosť záujemcu, jeho fakturačnú adresu ako aj iných dokladov požadovaných Slovenskými telekomunikáciami. Podrobná informácia o požadovaných dokladoch je k dispozícii na každom Obchodnom mieste ST.
6. Písomná zmluva o pripojení je platne uzatvorená dňom jej podpísania účastníkmi zmluvy, prípadne ich oprávnenými zástupcami. Týmto dňom sa formulár „Špecifikácia“ stáva prílohou zmluvy o pripojení. Ak nie je zmluvnými stranami dohodnuté inak, ST zriadia požadovaný telekomunikačný okruh do 10 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy. Záväzok zriadiť okruh je splnený dňom odovzdania okruhu užívateľovi.
7. Zmluva o pripojení môže byť uzatvorená len s jedným užívateľom.
8. Zmluvu o pripojení je možné uzatvoriť na dobu neurčitú, alebo na dobu určitú.
9. V mene záujemcu môže podpísať zmluvu o pripojení aj jeho zástupca, či už zákonný alebo na základe plnej moci. Zájemcov podpis na plnomocenstve musí byť úradne overený. Zákonný zástupca je povinný sa preukázať príslušným rozhodnutím, alebo osvedčením, alebo úradne overenou kópiou príslušného rozhodnutia alebo osvedčenia, vydaného príslušným štátnym alebo iným oprávneným orgánom.
10. ST majú právo odmietnuť uzatvorenie zmluvy o pripojení s konkrétnym záujemcom, ak tento odmieta pristúpiť na všetky zmluvné podmienky a ak nepredloží všetky doklady požadované ST pre uzatvorenie zmluvy. ST taktiež odmietnu uzatvorenie zmluvy o pripojení, ak sa možno, najmä s ohľadom na predchádzajúce skúsenosti, odôvodnene domnievať, že záujemca nebude dodržiavať niektoré z podmienok stanovených v zmluve o pripojení, vo Všeobecných podmienkach alebo v Tarife ST a to najmä preto, že je dlžníkom ST alebo iného telekomunikačného podniku, alebo ak ST už predtým odstúpili od zmluvy s ním.
11. ST majú právo odmietnuť uzatvoriť zmluvu o pripojení v prípade, ak poskytovanie služby v požadovanom mieste alebo v požadovanom rozsahu je technicky neuskutočniteľné.

## **Článok III. Uzatvorenie zmluvy formou OSS**

1. Pri službe prenájmu medzinárodných okruhov má záujemca právo požiadať o uzatvorenie zmluvy formou OSS - One Stop Shopping.
2. Uzatvorenie zmluvy formou OSS znamená, že na základe návrhu záujemcu na uzatvorenie zmluvy predloženého na predpísanom formulári obsahujúcom aj špecifikáciu a požiadavku na zahraničnú časť okruhu, ST podľa zmluvy s príslušným, oprávneným poskytovateľom telekomunikačnej služby v zahraničí buď:
  - a) uzatvorí so záujemcom zmluvu o poskytovaní služby prenájmu okruhov na základe splnomocnenia príslušného zahraničného poskytovateľa služby a v jeho mene ohľadne zahraničnej časti okruhu, alebo
  - b) sprostredkujú uzatvorenie zmluvy o poskytovaní služby prenájmu okruhov medzi záujemcom a príslušným zahraničným poskytovateľom služby ohľadne zahraničnej časti okruhu.

V oboch prípadoch vznikne zmluvný vzťah medzi záujemcom a príslušným zahraničným poskytovateľom telekomunikačnej služby.

3. Na uzatvorenie zmluvy formou OSS a poskytovanie služby prenájmu medzinárodných okruhov podľa tejto zmluvy sa vzťahujú primerane tieto Všeobecné podmienky, pokiaľ v tomto čl. III. časti II., alebo v zmluve nie je stanovené inak.

4. Zájemca má právo požadovať uzatvorenie zmluvy o pripojení pre prípad poskytovania služby prenájmu medzinárodných okruhov spôsobom OSS len v prípadoch, keď ST majú uzatvorenú zmluvu za týmto účelom s príslušným zahraničným poskytovateľom služby.
5. V zmluve o pripojení je možné dohodnúť rozsah a podmienky plnenia za časť okruhu na území cudzieho štátu len podľa zmluvy medzi ST a príslušným zahraničným poskytovateľom služby.
6. ST sú oprávnené odmietnuť uzatvorenie zmluvy o pripojení, ak zájemca pre zahraničnú časť okruhu neakceptuje v zmluve o pripojení podmienky poskytovania telekomunikačnej služby príslušného zahraničného poskytovateľa služby.

#### **Článok IV. Zmena zmluvy**

1. Zmluvu o pripojení je možné zmeniť len na základe dohody oboch zmluvných strán, v písomnej forme. Predložením riadne vyplneného predpísaného formulára „Špecifikácia“ na príslušnom obchodnom mieste ST, postupom obdobným ako v čl. II, môže užívateľ požiadať o zriadenie ďalšieho okruhu, zmenu parametrov okruhu, alebo zrušenie okruhu.
2. Predložená „Špecifikácia“ podľa čl. II. odsek (1) je návrhom na zmenu, prípadne zrušenie zmluvy o pripojení.
3. ST sú povinné najneskôr do 30 dní po obdržaní formulára „Špecifikácia“ návrh na zmenu zmluvy odmietnuť alebo akceptovať a oznámiť výsledok užívateľovi. Po túto dobu je užívateľ svojim návrhom na zmenu zmluvy viazaný. Akceptáciou „Špecifikácie“ sa táto stáva prílohou ku zmluve o pripojení. Ak formulár „Špecifikácia“ obsahuje požiadavku na zrušenie okruhu stáva sa prílohou ku zmluve o pripojení jeho doručením na ST, pokiaľ nejde o okruh pre poskytovanie verejnej služby prenájmu okruhov dojednanej na dobu určitú a v zmluve o pripojení nebolo dohodnuté inak.
4. Ak užívateľ žiada o zriadenie ďalšieho okruhu, ST zriadia požadovaný ďalší okruh najneskôr do 10 dní po akceptácii „Špecifikácie“. Pri iných zmenách tak, ako je to najskôr technicky možné, o čom upovedomia užívateľa podľa čl. IV. odsek (3).
5. Požiadavka na zrušenie okruhu sa predkladá v na formulári „Špecifikácia“, ktorá musí byť doručená ST najneskôr 1 mesiac pred požadovaným termínom zrušenia.
6. Ak zrušením okruhu zmluva o pripojení stratí svoj vecný obsah, okamihom zrušenia okruhu zmluva zaniká.
7. K zmene v osobe užívateľa môže dôjsť len na základe písomného dodatku k zmluve o pripojení na predpísanom formulári. Dodatok musí byť podpísaný užívateľom postupujúcim všetky práva a záväzky zo zmluvy o pripojení, novým užívateľom, na ktorého tieto práva a záväzky sa postupujú a ktorý ich preberá a ST, ako poskytovateľom služby prenájmu okruhov. Na uzatvorenie takéhoto dodatku nemá užívateľ právny nárok.
8. Podmienkou uzatvorenia dodatku ku zmluve podľa odseku (7) tohto článku je, že ku dňu prevodu všetkých práv a záväzkov z uzatvorenej zmluvy o pripojení sú voči ST uhradené všetky splatné ceny za verejné telekomunikačné služby.
9. Na dohodu o zmene zmluvy sa nevyžaduje písomná forma v prípadoch, ak sa menia Všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby alebo platná Tarifa ST. V takom prípade je dohoda o zmene platná okamihom prvého využitia verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov za účinnosti zmenených Všeobecných podmienok na poskytovanie služby alebo Tarifý ST, s ktorými bol užívateľ oboznámený podľa týchto Všeobecných podmienok a to s účinnosťou dňom nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny.

#### **Článok V. Zánik zmluvy o pripojení**

1. Zmluva o pripojení zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzavretá
  - b) dohodou zmluvných strán
  - c) výpoveďou zmluvy o pripojení
  - d) zrušením
  - e) smrťou alebo zánikom užívateľa
2. Ak bola zmluva o pripojení uzatvorená na dobu určitú, uplynutím dohodnutej doby zaniká jej platnosť.
3. Zmluva o pripojení môže zaniknúť aj podpísaním písomnej dohody zmluvných strán o ukončení platnosti zmluvy o pripojení.
4. Zmluvu o pripojení uzatvorenú na dobu určitú môže užívateľ vypovedať, ak ST
  - a) neposkytujú verejnú telekomunikačnú službu podľa zmluvy alebo ju poskytujú s vadami, alebo
  - b) neodstránia reklamovanú poruchu verejnej telekomunikačnej služby.
5. Zmluvu o pripojení uzatvorenú na dobu neurčitú môže užívateľ vypovedať:
  - a) z akéhokoľvek dôvodu, alebo
  - b) aj bez udania dôvodu.
6. ST môžu vypovedať zmluvu o pripojení bez ohľadu na to, či bola uzavretá na dobu určitú, alebo na dobu neurčitú, ak užívateľ:

- a) neoprávnené zasiahne do verejného telekomunikačného zariadenia alebo takýto zásah umožnil tretej osobe, hoci aj z nebanlivosti,
  - b) nezaplatil splatnú cenu za poskytnuté telekomunikačné služby ani do 30 dní odo dňa doručenia upomienky,
  - c) pripojí koncové telekomunikačné zariadenie, ktorého technická spôsobilosť nebola povolená, a ani na výzvu ST ho neodpojí,
  - d) používa verejnú telekomunikačnú službu spôsobom, ktorý znemožňuje ST kontrolu jej používania,
  - e) ak ďalej nemôžu poskytovať verejnú telekomunikačnú službu v dohodnutom rozsahu alebo v potrebnej kvalite z dôvodov technickej neuskutočiteľnosti ďalšieho poskytovania služby,
  - f) z dôvodu modernizácie verejných telekomunikačných služieb, s ktorou je spojené poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby podľa uzavretej zmluvy o pripojení.
7. Výpovedná lehota je rovnaká pre obe zmluvné strany; uplynie posledným dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
8. Smrťou fyzickej osoby, ktorá je užívateľom služby prenájmu okruhov alebo vyhlásením takejto fyzickej osoby za mŕtvu zaniká zmluva o pripojení. Zmluva o pripojení taktiež zaniká zánikom právnickej osoby, ktorá bola užívateľom služby prenájmu okruhov.
9. ST sú oprávnené okamžite ako sa dozvedia o skutočnosti, že užívateľ zomrel, bol vyhlásený za mŕtveho alebo zanikol, zastaviť poskytovanie služby prenájmu okruhov.

### **Časť III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

#### **Článok I. Práva a povinnosti užívateľa**

1. Užívateľ má právo:
- a) na uzavretie zmluvy o pripojení za podmienok stanovených v týchto Všeobecných podmienkach,
  - b) na poskytnutie služby prenájmu okruhov v rozsahu dohodnutom v zmluve o pripojení, vo Všeobecných podmienkach a za cenu podľa Tarify ST,
  - c) na bezodplatné odstránenie porúch technického alebo prevádzkového charakteru na strane ST, okrem porúch, za ktoré zodpovedá užívateľ v zmysle časti VII., článku II. týchto Všeobecných podmienok,
  - d) na vrátenie pomernej časti ceny za dobu neposkytovania služby v prípade zavinenia zo strany ST v rozsahu a podľa podmienok stanovených v Tarife ST a v týchto Všeobecných podmienkach; toto právo musí uplatniť u ST bezodkladne, najneskôr do troch mesiacov od posledného dňa príslušného účtovacieho obdobia, inak toto právo zaniká.
2. Užívateľ je povinný:
- a) používať službu prenájmu okruhov iba v súlade s príslušnou zmluvou o pripojení,
  - b) platiť cenu v súlade so zmluvou o pripojení, týmito Všeobecnými podmienkami a Tarifou ST,
  - c) používať iba Telekomunikačným úradom SR schválené koncové telekomunikačné zariadenia,
  - d) pri zriaďovaní telekomunikačného okruhu presne označiť a oznámiť ST všetky jemu známe skryté vedenia silnoprúdové, plynovodné, vodovodné a iné rozvody a zariadenia,
  - e) v prípade vzniku poruchy na telekomunikačnom zariadení, je povinný ihneď ju ohlásiť príslušnej ohlasovni porúch ST,
  - f) v prípade poruchy poskytnúť ST informáciu o tom, či porucha nie je na jeho koncovom zariadení. Pokiaľ užívateľ sám nie je technicky spôsobilý na podanie takej informácie, je povinný určiť na tento účel svojho zamestnanca technicky spôsobilého informáciu podať.

#### **Článok II. Práva a povinnosti ST**

1. Slovenské telekomunikácie majú právo:
- a) na zaplatenie ceny poskytnutej služby prenájmu okruhov podľa Tarify ST
  - b) na náhradu škody spôsobenej užívateľom na verejnej telekomunikačnej sieti a na verejnom telekomunikačnom zariadení vo vlastníctve ST,
  - c) odmietnuť uzavrieť zmluvu, ak:
    - i) jej poskytovanie v požadovanom mieste alebo v požadovanom rozsahu je technicky neuskutočiteľné,
    - ii) záujemca o ňu nechce pristúpiť na všetky zmluvné podmienky užívania telekomunikačných služieb ST alebo nepredloží všetky požadované dokumenty vyžadované ST pre uzatvorenie zmluvy,
    - iii) sa možno najmä s ohľadom na predchádzajúce skúsenosti odôvodnene domnievať, že záujemca nebude dodržiavať niektoré z podmienok stanovených v zmluve o pripojení, týchto Všeobecných podmienkach alebo v Tarife ST, a to najmä preto, že je dlžníkom ST alebo iného telekomunikačného podniku, alebo ak ST už predtým odstúpili od zmluvy s ním,

- d) dočasne prerušiť poskytovanie služby prenájmu okruhov z dôvodu:
    - i) jej zneužívania, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení zamedzujúcich jej zneužívaniu,
    - ii) nezaplatenia splatnej ceny do 15 dní odo dňa doručenia upomienky, a to až do zaplatenia, alebo do zániku zmluvy,
    - iii) plánovaného prerušenia prevádzky, vykonania opráv, servisu a údržby telekomunikačných zariadení,
  - e) vykonávať všetky zmeny zariadení, pokiaľ ich uzná za nevyhnutné a prípustné,
  - f) účtovať ceny v zmysle platnej Tarify ST za obnovenie poskytovania služby prenájmu okruhov, ktorá bola dočasne prerušená podľa odseku (1), písmeno d), bodov i) alebo ii) tohoto článku,
  - g) v prípade poruchy overiť u užívateľa alebo u užívateľom určeného, technicky spôsobilého zamestnanca, či ohlásená porucha nie je na koncovom zariadení užívateľa.
2. Slovenské telekomunikácie sú povinné:
- a) uzavrieť zmluvu s každým záujemcom o poskytovanie služby prenájmu okruhov, ak nie je dôvod na jej odmietnutie,
  - b) predkladať užívateľovi prehľadné a zrozumiteľné vyúčtovanie poskytnutej služby,
  - c) vrátiť pomernú časť ceny za dobu neposkytovania služby prenájmu okruhov v prípade zavinenia zo strany ST; spôsob určenia pomernej časti ceny určuje Tarifa ST a podmienky vrátenia pomernej časti ceny určujú tieto Všeobecné podmienky a Tarifa ST,
  - d) pokiaľ možno vopred a včas oznámiť užívateľom služby prenájmu okruhov buď priamo, alebo iným vhodným spôsobom obmedzenie, prerušenie, zmeny alebo iné nepravidelnosti v poskytovaní služby. Táto povinnosť sa nevzťahuje na čas mimoriadnej situácie,
  - e) v prípade poruchy, na požiadanie užívateľa poskytnúť priebežnú informáciu o postupe odstraňovania poruchy.

#### Časť IV. POPIS SLUŽBY

Z hľadiska územného rozsahu sa služba prenájmu okruhov člení na prenájom vnútroštátnych okruhov, ktoré sa ďalej delia na miestne a diaľkové a prenájom medzinárodných okruhov, ktoré sú zaradené do piatich tarifných zón podľa krajín ukončenia.

1. Vnútroštátne analógové okruhy sú miestne alebo diaľkové okruhy s analógovým rozhraním, ktoré zahŕňajú nasledovné typy okruhov podľa odporúčaní ITU –T:
  - analógový okruh s prenosom v pásme 300 Hz až 3400 Hz so základnou kvalitou podľa odporúčania ITU-T M.1040
  - analógový okruh s prenosom v pásme 300 Hz až 3400 Hz so zvýšenou kvalitou podľa odporúčania ITU-T M.1025
  - analógový okruh s prenosom v pásme 300 Hz až 3400 Hz so špeciálnou kvalitou podľa odporúčania ITU-T M.1020
  - Okruhy pre prenos rozhlasovej modulácie 6,4 kHz, 10 kHz, 15 kHz, 2 x15 kHz stereo – podľa odporúčaní ITU-T rady „J,,
  - Okruh umožňujúci prenos frekvenčného pásma do 48 kHz
  - Videookruh
  - Okruh telegrafného typu s prenosovou rýchlosťou 50 Bd, 100 Bd, 200 Bd. – podľa odporúčaní ITU-T rady „H,, (od 1.1.2001 sa nové telegrafné okruhy nezriaďujú)

U okruhov pre prenos dát si pripája užívateľ k analógovému rozhraniu vlastné modemy, pričom ST negarantujú žiadnu prenosovú rýchlosť.

2. Vnútroštátne digitálne okruhy sú miestne alebo diaľkové okruhy s digitálnymi rozhraniami podľa odporúčaní ITU -T s nasledovnými prenosovými rýchlosťami:
  - s nízkou rýchlosťou 9,6kbit/s, 19,2 kbit/s, 38,4 kbit/s
  - so strednou rýchlosťou 64 kbit/s a  $n * 64 \text{ kbit/s}$  ( $n= 2, 3, 4, 6, 8, 12, 16, 24$ )
  - s vysokou rýchlosťou 2Mbit/s,  $n \times 2\text{Mbit/s}$  ( $n=2$  až 8)
  - s veľmi vysokou rýchlosťou 34 Mbit/s, 140/155 Mbit/s

Sú poskytované vrátane modemov.

3. Digitálny okruh typu INTERCONNECT umožňuje pripojenie siete iného poskytovateľa telekomunikačných služieb do siete Slovenských telekomunikácií s rozhraniami podľa odporúčaní ITU -T, s nasledovnými prenosovými rýchlosťami:
  - s vysokou rýchlosťou 2Mbit/s - E1 Fractional
  - s vysokou rýchlosťou  $n \times 2\text{Mbit/s}$  ( $n=2, 3, 4, 5, 6, 7, 8$ ) - E1 Fractional
  - s veľmi vysokou rýchlosťou 34 Mbit/s, 140/155 Mbit/s

Podľa spôsobu použitia sa rozlišujú dva rôzne okruhy INTERCONNECT:

- a) INTERCONNECT MOBIL - prepája sieť mobilných operátorov s najbližším uzlom verejnej telekomunikačnej siete ST
  - b) INTERCONNECT AUDIO - pripája zariadenia poskytovateľov audiotexových služieb na najbližší uzol verejnej telekomunikačnej siete ST
  4. Okruh typu VOICE je digitálny hlasový kanál s rýchlosťou 64 kbit/s zriadený prostredníctvom digitálneho okruhu s rýchlosťou 2 Mbit/s (f E1). Počet poskytnutých kanálov v rámci jedného okruhu E1 môže byť 4, 6, 8, 12, 16, 24, 30. Okruh je poskytovaný vrátane modemov.
  5. Medzinárodné analógové okruhy zahŕňajú nasledovné typy okruhov s analógovým rozhraním podľa odporúčaní ITU -T :
    - analógový okruh s prenosom v pásme 300 Hz až 3400 Hz so základnou kvalitou podľa odporúčania ITU-T M.1040
    - analógový okruh s prenosom v pásme 300 Hz až 3400 Hz so zvýšenou kvalitou podľa odporúčania ITU-T M.1025
    - analógový okruh s prenosom v pásme 300 Hz až 3400 Hz so špeciálnou kvalitou podľa odporúčania ITU-T M.1020
    - Okruhy pre prenos rozhlasovej modulácie 6,4 kHz, 10 kHz, 15 kHz, 2 x15 kHz stereo – podľa odporúčaní ITU-T rady „J,,
    -
  6. Medzinárodné digitálne okruhy sú okruhy s digitálnym rozhraním podľa odporúčaní ITU -T nasledovne:
    - so strednou rýchlosťou 64 kbit/s a  $n * 64 \text{ kbit/s}$  ( $n = 2, 3, 4, 6, 8, 12, 16, 24$ )
    - s vysokou rýchlosťou 2Mbit/s,  $n \times 2\text{Mbit/s}$  ( $n=2, 3, 4, 5, 6, 7, 8$  )
    - s veľmi vysokou rýchlosťou 34 Mbit/s, 140/155 Mbit/s
- Sú poskytované vrátane modemov.

#### Časť IV. CENY A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Sadzby cien za poskytovanie verejných telekomunikačných služieb vrátane zliav, príplatkov a bezplatne poskytovaných verejných telekomunikačných služieb, ako aj podmienky, za akých sa sadzby uplatňujú sú uvedené a užívateľovi účtované vo výške a spôsobom stanoveným Tarifou ST. V prípade služby prenájmu medzinárodného okruhu sa cena zahraničnej časti okruhu účtuje v slovenskej mene vo výške podľa cenníka príslušného zahraničného poskytovateľa služby.
2. Všetky ceny za poskytnutie verejných telekomunikačných služieb konkrétnemu užívateľovi, sú účtované mesačným vyúčtovaním, tzv. účtom za telekomunikačné služby alebo faktúrou (ďalej len "vyúčtovanie").
3. Užívateľ je povinný platiť splatné čiastky ceny za poskytnuté telekomunikačné služby v lehote splatnosti, ktorá je uvedená na príslušnom vyúčtovaní alebo upomienke.
4. V prípade neuhradenia splatnej dlžnej čiastky za poskytnutú verejnú telekomunikačnú službu prenájmu okruhov sú ST oprávnené účtovať užívateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý začatý deň omeškania.
5. Poskytovanie služby prenájmu okruhov prenájmu okruhov ST podlieha v súlade so zákonom č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty dani z pridanej hodnoty vo výške stanovenej zákonom.
6. Užívateľ môže splnomocniť osobu, ktorá bude oprávnená v jeho mene preberať všetky písomnosti, vyúčtovania a upomienky, určené užívateľovi, zasielané na adresu určenú v zmluve o pripojení (ďalej len "adresát"). Užívateľ výlučne zodpovedá za to, že úhrada cien za poskytnuté verejné telekomunikačné služby bude uskutočnená v lehote splatnosti. Záväzok užívateľa zaplatiť vyúčtované čiastky prostredníctvom bezhotovostného platobného styku je splnený okamihom pripísania dlžnej čiastky na účet ST.
7. ST majú právo požadovať vopred platbu na požadované a poskytované telekomunikačné služby
8. Pri prerušení poskytovania verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov, pokiaľ užívateľ za toto prerušenie nezodpovedá, znižuje sa mesačná cena o pomernú časť ceny. Spôsob určenia ceny určuje Tarifa ST. Podmienkou je, že užívateľ včas ohlásí poruchu na príslušnej ohlasovni porúch alebo sa ST o takejto poruche dozvie inak. Zníženie ceny sa realizuje odo dňa, kedy bola porucha ohlásená a overená.
9. ST môžu účtovať ceny len za taký typ okruhu, aký bol skutočne zriadený.

#### Časť VI. ROZSAH ZODPOVEDNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

##### Článok I. Rozsah zodpovednosti ST

1. ST zodpovedajú užívateľovi za škodu, ktorú mu ST spôsobili zavineným porušením povinností vyplývajúcich im z platnej zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok v rozsahu a spôsobom vyplývajúcim zo zmluvy o pripojení a všeobecných podmienok.
2. Zodpovednosť ST za škodu spôsobenú v dôsledku neposkytnutia, čiastočného poskytnutia alebo vadného



poskytnutia telekomunikačnej služby je obmedzená na povinnosť vrátiť pomernú časť už zaplatenej ceny za neposkytnutú, čiastočne alebo vadne poskytnutú telekomunikačnú službu, resp. pomerne znížiť cenu za telekomunikačnú službu za obdobie neposkytnutia, čiastočného alebo vadného poskytnutia telekomunikačnej služby. ST nie sú povinné nahradiť užívateľovi škodu prevyšujúcu výšku ceny za neposkytnutú, čiastočne alebo vadne poskytnutú telekomunikačnú službu.

3. ST nezodpovedajú za škodu spôsobenú užívateľovi telekomunikačným zariadením vo vlastníctve ST, prostredníctvom ktorého je užívateľovi poskytovaná verejná telekomunikačná služba prenájmu okruhov za predpokladu, že škoda nebola spôsobená zavinením zo strany ST.
4. ST nezodpovedajú za škodu, ktorá vznikla užívateľovi a súvisí s obsahom prepravovaných správ.
5. ST sú povinné v prípade vzniku škody, za ktorú zodpovedajú, nahradiť užívateľovi skutočnú škodu, nie však ušlý zisk.
6. Užívateľ nemá nárok na náhradu škody, ak nesplnenie povinností ST bolo spôsobené konaním užívateľa alebo nedostatkom súčinnosti, na ktorú bol užívateľ povinný. Užívateľ nemá nárok na náhradu tej časti škody, ktorá bola spôsobená nesplnením jeho povinností ustanovenej právnymi predpismi vydanými za účelom predchádzania vzniku škody alebo obmedzenia jej rozsahu.
7. ST sú podľa vlastného výberu oprávnené uhradiť užívateľovi škodu buď v peniazoch alebo uvedením do predošlého stavu.
8. V ostatnom sa na zodpovednosť ST voči užívateľovi vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách a Obchodného zákonníka.

## **Článok II. Rozsah zodpovednosti užívateľa**

1. Užívateľ, ktorý neoprávnené používa telekomunikačné zariadenia ST je povinný zaplatiť všetky úhrady podľa Tarify ST za čas neoprávneného používania.
2. V zmysle § 45 ods. 1 zákona č. 195/2000 o telekomunikáciách užívateľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil ST tým, že si nepočínal tak, aby svojou činnosťou nepoškodzoval telekomunikačné zariadenia a nerušil ich prevádzku a aby neoprávnené nezasahoval do poskytovania verejných telekomunikačných služieb. Za takúto škodu nenesú ST žiadnu zodpovednosť.
3. Užívateľ zodpovedá podľa všeobecne záväzných právnych predpisov za škodu, ktorá vznikne ST na koncovom zariadení, ako aj za iné škody, ktoré užívateľ ST spôsobí.
4. ST nemajú nárok na náhradu škody, ak nesplnenie povinností užívateľa bolo spôsobené konaním ST alebo nedostatkom súčinnosti, na ktorú boli ST povinné. ST nemajú nárok na náhradu tej časti škody, ktorá bola spôsobená nesplnením ich povinností ustanovenej právnymi predpismi vydanými za účelom predchádzania vzniku škody alebo obmedzenia jej rozsahu.
5. Škoda sa uhrádza v peniazoch; ak však o to ST požiadajú a ak je to možné a účelné, užívateľ uhradí škodu uvedením do predošlého stavu.
6. V ostatnom sa na zodpovednosť užívateľa voči ST vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách a Obchodného zákonníka.

## **Časť VII. REKLAMAČNÝ PORIADOK**

1. Užívateľ má právo uplatniť si reklamáciu vo veci správnosti úhrady za poskytnutú verejnú telekomunikačnú službu prenájmu okruhov alebo kvality poskytovanej služby.
2. Reklamáciu vo veci správnosti úhrady za poskytnutú verejnú telekomunikačnú službu prenájmu okruhov je užívateľ oprávnený uplatniť na ktoromkoľvek Obchodnom mieste ST a to najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia reklamovaného vyúčtovania.
3. Reklamáciu na kvalitu poskytovanej verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov je užívateľ oprávnený uplatniť na ktoromkoľvek Obchodnom mieste ST najneskôr do 30 dní odo dňa poskytnutia reklamovanej služby.
4. Reklamácia užívateľa na správnosť úhrady alebo kvalitu poskytovanej služby uplatnená po uplynutí lehoty určenej v predchádzajúcich odsekoch nebude zo strany ST uznaná.
5. Reklamácia vo veci prešetrovania úhrady nemá odkladný účinok na zaplatenie úhrady za poskytnuté alebo požadované verejné telekomunikačné služby.
6. ST písomne oznámia užívateľovi výsledok prešetrovania reklamácie do 60 dní odo dňa jej doručenia, inak sa reklamácia považuje za uznanú.

## **Časť VIII. DORUČOVANIE PÍSOMNOSTÍ**

1. Písomnosti, ktoré sú ST alebo užívateľ povinné doručiť druhej strane na základe zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, zmluvy o pripojení, alebo Všeobecných podmienok, sú obe zmluvné strany povinné

- doručovať osobne alebo prostredníctvom pošty na adresu uvedenú v príslušnej zmluve o pripojení.
2. Po uzatvorení zmluvy o pripojení je užívateľ povinný písomne oznámiť ST každú zmenu adresy na doručovanie. Až do dňa doručenia oznámenia o zmene adresy ST, sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa, ktorá bola ST oznámená ako posledná. V prípade dlhodobej neprítomnosti užívateľa na adrese určenej na doručovanie (viac ako 1 mesiac), je užívateľ povinný písomne ST túto skutočnosť oznámiť a splnomocniť tretiu osobu, ktorej má byť doručované s účinkom doručenia pre užívateľa.
  3. V prípade, že užívateľ v zmluve o pripojení splnomocní tretiu osobu na preberanie písomností, vyúčtovania a upomienok, nastávajú účinky doručenia užívateľovi okamihom ich doručenia na adresu splnomocnenej osoby. Každá zmena v súvislosti s odvolaním alebo zmenou plnej moci splnomocnenej osoby sa stáva účinnou voči ST dňom, kedy bolo ST doručené oznámenie o takomto odvolaní alebo zmene.
  4. V prípade písomností a upomienok zasielaných prostredníctvom pošty ako doporučené listové zásielky s doručenkou na adresu uvedenú v zmluve o pripojení sa na účely týchto Všeobecných podmienok považujú tieto písomnosti za doručené užívateľovi (resp. splnomocnenej osobe), ak:
    - a) prijímateľ odoprel prijatie zásielky, alebo
    - b) zásielka nebola na pošte vyzdvihnutá v odbernej lehote, alebo
    - c) nebolo možné užívateľa, resp. splnomocnenú osobu na adrese uvedenej v zmluve o pripojení zistiť a doposlanie nie je možné.
  5. Za písomnosti riadne doručené užívateľovi resp. splnomocnenej osobe sa považujú aj písomnosti doručené náhradnému prijímateľovi podľa Poštového poriadku.

## **Časť IX. PRÍSLUŠNÉ PRÁVO A ROZHODOVANIE SPOROV**

1. Pre právne vzťahy vyplývajúce zo zmluvy o pripojení a týchto Všeobecných podmienok platí právo Slovenskej republiky a to aj v prípade, ak užívateľ je cudzincom.
2. V prípade sporu je daná príslušnosť súdu podľa Občianskeho súdneho poriadku, pričom miestne príslušný súd je určený podľa bydliska alebo sídla odporcu.
3. Vzťahy medzi užívateľmi a ST, ktoré nie sú upravené v Zákone č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, v platnej zmluve o pripojení, v týchto Všeobecných podmienkach a platnej Tarife ST, sa riadia Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v platnom znení.

## **Časť X. OSOBITNÉ USTANOVENIA**

1. ST si vyhradzuje právo jednostranne zmeniť bez súhlasu užívateľa tieto Všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov a platnú Tarifu za poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov.
2. ST sú o zmene Všeobecných podmienok povinné najneskôr 1 mesiac pred dňom nadobudnutia účinnosti zmeny Všeobecných podmienok písomne upovedomiť užívateľa o takejto zmene. Po doručení príslušného upovedomenia o zmene, má užívateľ právo zmluvu o pripojení z tohoto dôvodu vypovedať, najneskôr však v lehote 10 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny Všeobecných podmienok. Výpovedná lehota v takomto prípade uplynie ku dňu nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny Všeobecných podmienok.
3. O zmene Tarify ST sú ST povinné upovedomiť užívateľa, a to písomným oznámením vo vyúčtovaní cien za telekomunikačné služby, zasielanom užívateľovi v mesiaci predchádzajúcom mesiacu, v ktorom príslušná zmena Tarify ST nadobudne účinnosť. Užívateľ má v takomto prípade právo vypovedať zmluvu o pripojení z dôvodu zmeny Tarify ST najneskôr do konca mesiaca, v ktorom mu bolo upovedomenie o zmene Tarify ST zaslané. Výpovedná lehota v takomto prípade uplynie ku dňu nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny Tarify ST.
4. ST si vyhradzuje právo dočasne zmeniť Tarifu ST za sprístupnenie alebo poskytovanie služby prenájmu okruhov na určitú vopred stanovenú dobu za podmienky, že takáto zmena je na prospech užívateľov služby prenájmu okruhov (tzv. akcie). V takom prípade neplatia ustanovenia odsekov (2) a (3) tejto časti a postačuje, ak ST o tejto zmene upovedomí užívateľov prostredníctvom masovokomunikačných prostriedkov, alebo iným vhodným spôsobom pred dňom nadobudnutia účinnosti dočasnej zmeny Tarify ST.

## **Časť XI. PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

### **Článok I. Prechodné ustanovenia**

1. Žiadosti o zriadenie, zmenu alebo zrušenie okruhov a poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov podané pred dňom účinnosti týchto Všeobecných podmienok, sa považujú za návrhy záujemcov na uzatvorenie zmluvy o pripojení, alebo jej zmenu. ST sú v takomto prípade povinné najneskôr do 50 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti týchto Všeobecných podmienok uzavrieť so záujemcom zmluvu o pripojení alebo

odmietnuť jej uzatvorenie z dôvodov uvedených v týchto Všeobecných podmienkach.

## Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Predchádzajúca úprava podmienok poskytovania telekomunikačnej služby prenájmu okruhov uvedená vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Slovenských telekomunikácií, a.s. na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu telekomunikačných okruhov zo dňa 1. 7. 2001, sa dňom účinnosti týchto Všeobecných podmienok na poskytovanie telekomunikačnej služby prenájmu okruhov v celom rozsahu ruší.
2. Tieto Všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prenájmu okruhov nadobúdajú účinnosť dňom 1. 1. 2002.

**Ing. Ladislav Mikuš, v.r.**  
Prezident ST-a.s.

TÚ SR

### **Zoznam vybraných koncových telekomunikačných zariadení a rádiových zariadení, na ktoré sa vzťahuje nariadenie vlády č. 443/2001 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na rádiové a koncové telekomunikačné zariadenia (ďalej len "nariadenie vlády")**

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (ďalej len "úrad") zverejňuje podľa ustanovenia § 8 ods. 1 nariadenia vlády a ustanovenia § 34 ods. 2 zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách (ďalej len "zákon") s účinnosťou od 1. januára 2002 zoznam koncových telekomunikačných zariadení a rádiových zariadení, ktoré sa považujú za vybrané telekomunikačné zariadenia schválené podľa osobitného predpisu:

#### 1) Koncové telekomunikačné zariadenia

<b>Druh zariadenia</b>	<b>Rozlišovací znak<sup>1)</sup> rozhrania</b>	<b>Iba zariadenia vyhovujúce všeobecnému povoleniu č.</b>
Koncové zariadenia na prenos dát s digitálnym rozhraním	0x	
Koncové zariadenia s rozhraniami A2, A4, K4	11, 12, 14	
Koncové zariadenia ISDN (iba ISDN telefónne prístroje, terminálové adaptéry s dátovými rozhraniami 0x <sup>1)</sup> , koncové zariadenia pre videokonferenciu vrátane zásuvných jednotiek do PC, zásuvné jednotky do PC)	4x	
Pobočkové telefónne ústredne (iba časť týkajúca sa uvedených rozhraní)	23, 25, 26, 27, 28, 3x, 41	
Koncové zariadenia s rádiovou časťou v pásme CT1, CT2 (iba rádiová časť)		VPR - 06/2001
Koncové zariadenia a pobočkové telefónne ústredne s rádiovým rozhraním DECT (iba rádiová časť)		VPR - 07/2001

#### 2) Rádiové zariadenia

<b>Druh zariadenia</b>	<b>Rozlišovací znak<sup>1)</sup></b>	<b>Iba zariadenia vyhovujúce všeobecnému povoleniu č.</b>
Občianske rádiostanice	6003	VPR - 01/2000
Rádiové LAN systémy	6201, 6203	VPR - 01/2001, VPR - 02/2001

<sup>1</sup> Rozlišovací znak odpovedá kódom podľa tabuľky 2 až 12 Smernice č. 23/1999 Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky z 29. decembra 1999, ktorou sa vydáva technický predpis telekomunikácií TPT-T10 Klasifikácia telekomunikačných zariadení.

modelárske rádiostanice, LPD zariadenia	6901, 6906, 6903	VPR – 03/2001, VPR – 05/2001, VPR – 16/2001
bezšnúrové mikrofóny	6902	VPR – 04/2001
pohyblivé stanice siete NMT 450	6813	VPR – 08/2001
Rádiové zariadenia siete NMT 450 (iba rádiová časť)	6811, 6812	
pohyblivé stanice siete GSM	6804	VPR – 09/2001
Rádiové zariadenia siete GSM (iba rádiová časť)	6802, 6803, 3003	
Reléové stanice systému DECT, Bezdrôtová účastnícka telefónna sieť (iba rádiová časť)	6502, 3002	
audio zariadenia v pásme 863MHz až 865 MHz	6908	VPR – 11/2001
zariadenia pracujúce v systéme INMARSAT		VPR – 12/2001
zariadenia pracujúce v systéme OMNITRACS EUTELTRACS		VPR – 13/2001
zariadenia pracujúce v systéme GLOBALSTAR		VPR – 14/2001
zariadenia používané v cestnej doprave	6202	VPR – 15/2001
pohyblivé stanice siete IMT 2000		
všetky rádiové prijímače (okrem TV a rozhlasových)		
všetky antény		

Vyššie uvedené druhy zariadení, ktoré boli schválené rozhodnutím Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky pred 1. januárom 2002 je možné podľa § 11 nariadenia vlády uvádzať na trh najneskôr do 31. decembra 2002, pokiaľ platnosť rozhodnutia o schválení neskončí skôr.

Na posudzovanie zhody rádiových a koncových telekomunikačných zariadení, ktorých technická spôsobilosť sa naďalej schvaľuje podľa zákona, t.j. na zariadenia, ktoré nie sú uvedené v bodoch 1 a 2 tohto dokumentu, s požiadavkami podľa § 3 ods. 1 písmeno a) nariadenia vlády použije výrobca alebo dovozca niektorý z postupov posudzovania zhody podľa tohto nariadenia vlády.

Konania vo veci schválenia technickej spôsobilosti zariadení uvedených v bodoch 1 a 2, ktoré boli začaté podľa zákona pred 1. januárom 2002 úrad zastaví podľa § 30 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní z dôvodu, že vyššie uvedené zariadenia nepodliehajú schvaľovaniu podľa § 34 ods. 2 zákona od termínu nadobudnutia účinnosti nariadenia vlády, t.j. od 1. januára 2002.

V Bratislave dňa 29. novembra 2001

**Ing. Milan Luknár, v.r.**  
predseda Telekomunikačného úradu SR

## OZNAMOVACIA ČASŤ

MDPT SR  
Sekcia cestnej dopravy

### Oznámenie

#### o zaradení do zoznamu odporúčaných meradiel pre stanice technickej kontroly

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR, sekcia cestnej dopravy v súlade s ustanovením § 1 ods. 8 vyhlášky MDPT SR č. 327/1997 Z. z. o kontrolách technického stavu vozidiel, zaraďuje do zoznamu odporúčaných meradiel na vykonávanie kontrol technického stavu vozidiel v stanici technickej kontroly, ktorý bol uverejnený v Spravodajcovi MDPT SR v čiastke 2 zo dňa 23. marca 2001, **univerzálne valcové skúšobne brzd MAHA IW 4/1E, MAHA IW 4/2E**, výrobca: Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co.KG SRN, dovozca Homola spol s.r.o Dlhé Diely I/18, 84104 Bratislava, pre použitie na vykonávanie kontrol brzdových sústav vozidiel všetkých kategórií, s výnimkou kategórie L, s maximálnou hmotnosťou nápravy 13 000 kg v prevádzke pri technických kontrolách v podmienkach STK v Slovenskej republike.

**Ing. Jaroslav Hnatič, v. r.**  
generálny riaditeľ sekcie

## **O Z N Á M E N I A**

### **Oznámenie o vydaných poštových známkach**

Vydanie príležitostných poštových známok

#### **Spravodlivým medzi národmi**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo 9. 9. 2001 pri príležitosti Pamätného dňa obetiam holokaustu a rasového násillia v SR príležitostnú poštovú známku venovanú Spravodlivým medzi národmi, s nominálnou hodnotou 14 Sk. Ilustrácia na známke: smutná tvárička dieťaťa, podávaná ruka, vetvička stromu, hviezda a text: Spravodlivým medzi národmi.

Autorom výtvarných návrhov emisie je Ivan Schurmann. Rytiny vytvoril Rudolf Cigánik.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 40 x 23 mm (na šírku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., technikou rotačnej oceľotlače v kombinácii s hĺbkotlačou na tlačových listoch po 50 známkach.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bratislava. Na FDC je ilustračný motív stromu. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne.

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 9. 9. 2001 až do odvolania.

#### **„Pamiatke obetí politických procesov“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 9. 10. 2001 príležitostnú poštovú známku „Pamiatke obetí politických procesov“ s nominálnou hodnotou 10 Sk. Na známke je okrem nápisu zobrazená kytica kvetov.

Autorom výtvarných návrhov emisie je Karol Ondreička. Rytiny vytvoril Václav Fajt.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 23 x 30 mm (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., technikou rotačnej oceľotlače v kombinácii s hĺbkotlačou na tlačových listoch po 50 známkach.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bratislava. Na FDC je ilustračný motív. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne.

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 9. 10. 2001 až do odvolania.

#### **„Poštové múzeum Banská Bystrica“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 9. 10. 2001 na Svetový deň pošty (World Post Day) pri príležitosti otvorenia stálej expozície Poštového múzea Slovenskej pošty, š.p., Banská Bystrica príležitostnú poštovú známku „Poštové múzeum Banská Bystrica“ s nominálnou hodnotou 6 Sk.

Na známke je ilustračný motív (postava poštára v historickom odeve, poštová trúbka, erb Banskej Bystrice, silueta jej architektonických dominánt) a príslušný nápis.

Autorom výtvarných návrhov emisie je Dušan Kállay. Rytinu známky vytvoril František Horniak.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 23 x 30 mm (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., technikou rotačnej oceľotlače v kombinácii s hĺbkotlačou na tlačových listoch po 50 známkach.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Banská Bystrica. Na FDC je ilustrácia (exponát múzea historická poštová váha a poštový holub). Rytinu FDC podľa návrhu D. Kállaya vytvoril Bohumil Šneider. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne (modrošedá farba).

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 9. 10. 2001 až do odvolania.

#### **„Most Štúrovo - Ostrihom“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 11. 10. 2001 príležitostnú poštovú známku „Most Štúrovo - Ostrihom“ s nominálnou hodnotou 10 Sk. Známka je súčasťou spoločnej slovensko-maďarskej emisie poštových známok venovaných obnove dunajského mosta medzi Štúrovom a Ostrihomom, ktoré sú vydávané súčasne v deň odovzdania mosta. Na slovenskej známke je výtvarne vyjadrená idea premostenia a spájania v zmysle Európskej únie (po stranách zobrazené pôvodné zachované časti mosta uprostred spojené emblémom EU) a text „Most Štúrovo – Ostrihom“.

Autorom výtvarných návrhov emisie je Dušan Grečner. Rytiny vytvoril Bohumil Šneider.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 40 x 23 mm (na šírku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., technikou rotačnej oceľotlače v kombinácii s hĺbkotlačou na tlačových listoch po 50 známkach.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Štúrovo. Na FDC je dobový pohľad na krajinu pred výstavbou pôvodného mosta. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne (tmavomodrá farba).

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 11. 10. 2001 až do odvolania.

#### **„Imrich Weiner – Kráľ: Rachovo (Sen pltníka)“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 15. 10. 2001 príležitostnú poštovú známku „Imrich Weiner – Kráľ: Rachovo (Sen pltníka)“ z emisného radu Umenie s nominálnou hodnotou 16 Sk.

Ryteckú transkripciu diela vytvoril Rudolf Cigánik.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 40 x 50 mm (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., 5-farebnou oceľotlačou z plochých platní na tlačových listoch so 4 známkami a nepotlačeným kupónom.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bratislava. Na pečiatke je autokarikatúra umelca. Na FDC je reprodukován grafický list Bonn (z cyklu Bratislava) v ryteckej transkripcii Rudolfa Cigánika. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne.

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 15. 10. 2001 až do odvolania.

#### **„Albín Brunovský: Svetlo duše“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 15. 10. 2001 príležitostnú poštovú známku „Albín Brunovský: Svetlo duše“ z emisného radu Umenie s nominálnou hodnotou 18 Sk.

Ryteckú transkripciu diela vytvoril Martin Činovský.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 40 x 50 mm (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., 3-farebnou oceľotlačou z plochých platní na tlačových listoch so 4 známkami a nepotlačeným kupónom.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bratislava. Na pečiatke je ilustrácia z diela umelca. Na FDC je reprodukován grafický list z tvorby autora: Dáma v klobúku II. (zrkadlo) v ryteckej transkripcii Martina Činovského. FDC vytlačila tlačiareň TAB, s.r.o., Bratislava oceľotlačou z plochých platní (čierna kresba) v kombinácii s ofsetom (okrozelená podtlač).

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 15. 10. 2001 až do odvolania.

#### **„Ikona z východného Slovenska: Sv. Michal archanjel so skupinou svätých (výrez)“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 15. 10. 2001 príležitostnú poštovú známku z emisného radu Umenie „Ikona z východného Slovenska: Sv. Michal archanjel so skupinou svätých (výrez)“ s nominálnou hodnotou 20 Sk. Ikona zo 16. storočia pochádza z kostola v Šarišskom Rovnom a je vystavená v expozícii ikon v Šarišskom múzeu v Bardejove.

Ryteckú transkripciu diela vytvoril František Horniak.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 40 x 50 mm (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., 5-farebnou oceľotlačou z plochých platní na tlačových listoch so 4 známkami a nepotlačeným kupónom.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bardejov. Na pečiatke je budova Šarišského múzea. Na FDC je reprodukován detail Traja mládenci v ohnivej peci z ikony Sv. Michal archanjel s výjavmi jeho činov (Uličské Krivé, 16. stor.). Rytecká transkripcia František Horniak. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne.

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 15. 10. 2001 až do odvolania.

#### **„Bratislavský rokokový betlehem“**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo dňa 15. 10. 2001 príležitostnú poštovú známku „Bratislavský rokokový betlehem“, z emisného radu Vianoce, s nominálnou hodnotou 5,50 Sk.

Na známke je reprodukováná centrálna skupina Bratislavského rokokového betlehema - Klaňanie sa pastierov, detail voľne prenosnej skupinovej plastiky komorného formátu pochádzajúcej z kláštora Uršulinok v Bratislave, ktorá je v zbierkach Mestského múzea v Bratislave.

Návrh známky s použitím fotografických záberov plastiky vytvoril Martin Činovský. Rytinu známky vytvoril Arnold Feke.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 23 x 30 mm (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., technikou rotačnej oceľotlače v kombinácii s hĺbkotlačou na tlačových listoch po 50 známkach.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bratislava. Na FDC je reprodukován detail anjela z vrcholu kompozície. Ryteckú transkripciu vytvoril Arnold Feke. FDC vytlačila uvedená tlačiareň oceľotlačou z plochých platní jednofarebne (tmavo bordová farba).

Známka platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 15. 10. 2001 až do odvolania.

Vydanie príležitostnej poštovej známky v háččkovej úprave

#### **Alexander Dubček**

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vydalo 18. 9. 2001 pri príležitosti blížiaceho sa 80. výročia narodenia Alexandra Dubčeka príležitostnú poštovú známku venovanú tejto významnej osobnosti. Známka s nominálnou

hodnotou 18 Sk vychádza v hárčekovej úprave. Dominantným motívom na známke je portrét Alexandra Dubčeka, v pravej časti známky je ilustračný motív (ruža, holubica). Na medzipolí hárčeka je symbolická kresba (štylizovaný kvet s číslom 1968 uprostred, silueta Prahy, silueta Bratislavy, československá a slovenská vlajka). Autorom výtvarných návrhov emisie je Jozef Baláž. Rytinu známky a hárčeka vytvoril Martin Činovský.

Viacfarebnú známku s rozmermi obrazovej časti 40 x 23 mm (na šírku) na hárčeku formátu (na výšku) vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha, a.s., technikou oceľotlače z plochých platní v kombinácii s ofsetom.

Súčasne bola vydaná obálka prvého dňa vydania vrátane príležitostnej pečiatky s domicilom Bratislava. Na FDC je ilustračný motív (ruža, číslica 80, obrys mapy Slovenska, rodný dom). Rytinu FDC vytvoril František Horniak. FDC vytlačila tlačiareň TAB, s.r.o., Bratislava oceľotlačou z plochých platní jednofarebne.

Znáмка platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 18. 9. 2001 až do odvolania.

MDPT SR

Sekcia železničnej dopravy

### Oznámenie o vydaných a zrušených predpisoch Železníc Slovenskej republiky

**Železnice Slovenskej republiky v y d a l i :**

1. **Predpis Ochrana obchodného tajomstva ŽSR, Oo 20**  
Číslo: 372/01-O150  
Účinnosť: 01.07.2001
2. **Zmenu č. 1 do služobnej rukoväte Zoznam účtujúcich organizačných jednotiek Železníc Slovenskej republiky, SR 71 (Sei)**  
Číslo: 1047/2001 – O350-1  
Účinnosť: 14.02.2001
3. **Zmenu č. 2 do služobnej rukoväte Zoznam účtujúcich organizačných jednotiek Železníc Slovenskej republiky, SR 71 (Sei)**  
Číslo: 1047/2001 – O350-2  
Účinnosť: 06.03.2001
4. **Zmenu č. 3 do služobnej rukoväte Zoznam účtujúcich organizačných jednotiek Železníc Slovenskej republiky, SR 71 (Sei)**  
Číslo: 1047/2001 – O350-3  
Účinnosť: 31.05.2001
5. **Zmenu č. 4 do služobnej rukoväte Zoznam účtujúcich organizačných jednotiek Železníc Slovenskej republiky, SR 71 (Sei)**  
Číslo: 1047/2001 – O350-4  
Účinnosť: 01.08.2001
6. **Zmenu č. 5 do služobnej rukoväte Zoznam účtujúcich organizačných jednotiek Železníc Slovenskej republiky, SR 71 (Sei)**  
Číslo: 1047/2001 – O350-5  
Účinnosť: 01.10.2001
7. **Zmenu č. 3 do predpisu Predpis pre materiálo-technické zásobovanie v oblasti evidencie zásob, Hm 1/III**  
Číslo: 1776/2001 – O341  
Účinnosť: 01.09.2001
8. **Zmenu č. 2 do predpisu Evidencia materiálových zásob a DHM spracovávaná výpočtovou technikou, Hm 120**  
Číslo: 1395/2001-340  
Účinnosť: 01.06.2001
9. **Zmenu č. 4 do predpisu Prevádzka a obsluha brzdových zariadení železničných dráhových vozidiel, V 15/I**  
Číslo: 1644/2001 – O 410 – o414  
Účinnosť: 01.10.2001
10. **Povoľovací list prevádzkovej úpravy Dosadenie vlakového zabezpečovača ÖBB a kabelá-že pre rádiostanicu na 754, PL 5971/01-Vhv**  
Číslo: 850-167/01-ST-La

Účinnosť: 30.07.2001

11. **Výnimka č. 1509/2001 – O 410 z Návestných predpisov, Prílohy 2, poradového čísla 13**, pre zamestnanca, ktorý bude v prípade poruchy, opravy alebo vypnutia prístupného zabezpečovacieho zariadenia vykonávať miestnu obsluhu PZZ alebo stráženie tohoto priestoru

Číslo: 1509/2001 – O 413

Účinnosť: 01.08.2001

12. Technickú normu železníc **Predpisy pre železničné traťové zabezpečovacie zariadenia, TNŽ 34 2630**

Účinnosť: 01.01.1999

13. Technickú normu železníc **Predpisy pre železničné staničné zabezpečovacie zariadenia, TNŽ 34 2620**

Účinnosť: 01.01.2001

#### **Železnice Slovenskej republiky zrušili:**

1. **Smernica na ochranu obchodného tajomstva ŽSR, Oo 20**

Platný od: 01.10.1997

Zrušený: 30.06.2001

2. Technickú normu železníc **Predpisy pre železničné traťové zabezpečovacie zariadenia, TNŽ 34 2630**

Platný od: 01.07.1981

Zrušená: 31.12.1998

3. Technickú normu železníc **Predpisy pre železničné staničné zabezpečovacie zariadenia, TNŽ 34 2620**

Platný od: 01.05.1985

Zrušená: 31.12.2000

#### **Predpisy je možné si objednať na adrese:**

Železnice Slovenskej republiky, Divízia železničných koľajových vozidiel, Správa zásobovania

038 61 V R Ú T K Y - Explózia

Fax: 043/4281 200

tel.: 043/4284 401, 4299 971, 4281 523, žel. tel.: 933/5210

**Ing. Dušan Pajdlhauser, v. r.**  
generálny riaditeľ sekcie

TÚ SR

### **Zoznam schválených telekomunikačných zariadení za mesiac október 2001**

#### **ZARIADENIA VEREJNÝCH SIETÍ** schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

<b>VÝROBOK:</b>	<b>VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:</b>	<b>DRŽITEĽ:</b>
HDSL prenosový systém HT1	Ericsson Austria A.G. Rakúsko 31.05.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
HDSL prenosový systém HT2	Ericsson Austria A.G. Rakúsko 31.05.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Hybridný prístupový systém Access 300 (DIAMUX 500.II, DIAMUX 120, DIAMUX 20.II, DIAMUX NTA 10)	Ericsson Business Networks AB Švédsko 30.06.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
ATM prepojovacie zariadenie AXD 301	Ericsson Telecom AB Švédsko 30.06.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Širokopásmový prístupový systém ANx-DSL	Ericsson Telecom AB Švédsko 30.04.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava



Prepojovacie zariadenie ATM : AXD 311-4, AXD 311-7, AXD 311-16	Ericsson Telecom AB/General Švédsko/USA neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Komunikačné zariadenie (IP Telephona Gateway) KDV 104 02	Ericsson/ Business Networks AB Švédsko 30.06.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava

### RÁDIORELÉOVÉ (MIKROVLNNÉ) A SMEROVÉ SPOJE

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 13E	Ericsson Microwave Systems AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 7E	Ericsson Radar Electronics AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 15E	Ericsson Radar Electronics AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 18E	Ericsson Radar Electronics AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 23E	Ericsson Radar Electronics AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 26E	Ericsson Radar Electronics AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálne rádioreléové zariadenie MiniLink 38E	Ericsson Radar Electronics AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Vysielač zabezpečovacieho zariadenia A302-5T	Ján Polec - VFT, SR neobmedzená	RIMI-SK, s.r.o. Skalická cesta 17, 831 02 Bratislava

### RÁDIOSTANICE PPS

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Prenosná rádiostanica PPS: M-RKI,M-RKII	Com-Net Ericsson, Inc. USA 30.06.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Vozidlová rádiostanica PPS: ORION	Com-Net Ericsson, Inc. USA 30.06.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Vozidlová rádiostanica PPS: PM 150 - SMX 4050 SL, SMX 4050 SH	MAXON Europe Ltd. Veľká Británia neobmedzená	Telegrafia s.r.o. Lomená 7, 040 01 Košice

### ZARIADENIA VEREJNÝCH RÁDIOTELEFÓNNYCH SIETÍ

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Základňová stanica siete GSM 900 MHZ: e-cell GSM900	Nortel Networks Francúzsko neobmedzená	Nortel Networks Slovensko s.r.o. Obchodná 2, 811 00 Bratislava

**POVELOVÉ, ZABEZPEČOVACIE A TELEMETRICKÉ ZARIADENIA**

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Vysielač zabezpečovacieho zariadenia A302-5T	Ján Polec - VFT, SR neobmedzená	RIMI-SK, s.r.o. Skalická cesta 17, 831 02 Bratislava
Povelové zariadenie - autá na diaľkové ovládanie GG 7007-YW-19052/W, TRACER model 2012	UPRIGHT Manufactures Čína neobmedzená	Global Express Slovakia, s.r.o. 972 32 Chrenovec-Brusno 461
Prijímač diaľkového ovládania zamknutia automobilu: RXREJ	Visteon Deutschland GmbH Nemecko neobmedzená	Ford Motor Company s.r.o., o.z. Ružová dolina 6, 821 08 Bratislava

**OSTATNÉ RÁDIOVÉ ZARIADENIA**

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Systém kontroly vstupu: Systém Aktion - modul KPC, modul TPC, modul APR-PK20	EFG CZ s.r.o. , ČR neobmedzená	EFG Slovakia s.r.o. Račianska 66, 832 64 Bratislava
Rádiový prístupový systém bod-multibod: MiniLink BAS 28 GHz	Ericsson Microwave Systems AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Rádiový prístupový systém bod-multibod: MiniLink BAS 26 GHz	Ericsson Microwave Systems AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Bezšnúrový telefónny prístroj pre pásmo DECT - prenosná časť: Panasonic KX-TD 7580CE s nabíjačom batérií PQL V30008ZA, s napájacím zdrojom KX-TCA1CE	Matsushita Electric Co. Japonsko, V.Británia neobmedzená	Panasonic Slovakia s.r.o. Štúrova 11, 811 01 Bratislava
Interná Bluetooth karta pre nootebooky Toshiba: PA 3121U-1 BTM	Toshiba Corp. OME Operations Japonsko neobmedzená	HT Computers, a.s. Dobrovičova 8, 811 09 Bratislava

**ZARIADENIA PRE ŠÍRENIE ROZHLASOVÝCH A TELEVÍZNYCH PROGRAMOV PO VEDENIACH**

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Anténa pre pásmo S 2,1 až 2,9 GHz: AS6-22, AS7-12	Ing. Zdenko Zeleňák – CSAT SR neobmedzená	Ing. Zdenko Zeleňák – CSAT J. Zigmundíka 296/6, 922 03 Vrbové
Pasívne prvky pre spoločný príjem a rozvod televíznych, rádiových a datových signálov: Rozbočovače: DC-2, DC-3, DC-3B; napájacia výhybka: DC-PI; Odbočovače: 2 4, 2 8, 2 x, 4 8, 4 x, 8 x, DC-8, DC-12, DC-16 (kde x = 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29, 32, 35)	Teletronik GmbH Nemecko neobmedzená	Ildikó Kovátsová Lesná 2044/95, 932 01 Veľký Meder

**KTZ NA PRENOS DÁT**

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Faxmodemová karta Mini PCI do prenosného počítača AMBIT T60M283.00	AMBIT Microsystems Corp. Taiwan neobmedzená	Microcomp - Computersystém s.r.o. Kupecká 9, 949 01 Nitra
Telefaxové zariadenie s telefónnym prístrojom CANON FAX L200 model H12203, L280 model H12204	Canon Inc. Japonsko neobmedzená	FaxCopy a.s. Domkárska 15, 821 05 Bratislava

Telefaxové zariadenie bez telefónneho prístroja MULTIPASS C75 model H12197, FAX-B215C	Canon Inc. Japonsko neobmedzená	FaxCopy a.s. Domkárská 15, 821 05 Bratislava
Telefaxové zariadenie s telefónnym prístrojom CANON FAX L200 model H12203, L280 model H12204	Canon Inc. Japonsko neobmedzená	TRIFIT PLUS, s.r.o. Trnavská cesta 84, 821 02 Bratislava
Telefaxové zariadenie bez telefónneho prístroja MULTIPASS C75 model H12197, FAX-B215C	Canon Inc. Japonsko neobmedzená	TRIFIT PLUS, s.r.o. Trnavská cesta 84, 821 02 Bratislava
Telefaxové zariadenie bez telefónneho prístroja PANAFAX UF-490-YJ	Matsushita Graphic Japonsko neobmedzená	Panasonic Slovakia s.r.o. Štúrova 11, 811 01 Bratislava
Kopírovací stroj s jednotkou telefaxového rozhrania Panasonic DP-150FP-YJ	Matsushita Graphic Japonsko neobmedzená	Panasonic Slovakia s.r.o. Štúrova 11, 811 01 Bratislava

### TELEFÓNNE PRÍSTROJE

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Telefónny prístroj General Electric FS2-9169 GE1 (2-9269), FS2-9169 GE2 (2-9163), FS2-9169 GE3 (2-9164)	ATLINKS Francúzsko 30.04.2002	COMPEX Slovakia, s.r.o. Trnavská cesta 67, 821 01 Bratislava
Telefónny prístroj General Electric FS2-9120 GE1 (2-9120), FS2-9120 GE2 (2-9123), FS2-9120 GE3 (2-9126), FS2-9120 GE4 (2-9121), FS2-9120 GE5 (2-9122)	ATLINKS Francúzsko 30.04.2002	COMPEX Slovakia, s.r.o. Trnavská cesta 67, 821 01 Bratislava
Telefónny prístroj PANASONIC KX-TS2300CX	Kyushu Matsushita Electric Co. Japonsko neobmedzená	Panasonic Slovakia s.r.o. Štúrova 11, 811 01 Bratislava
Telefónny prístroj PANASONIC KX-TS5CXx (x = označenie farebnej verzie, napr.: W, B, G, R)	Kyushu Matsushita Electric Co. Japonsko, Malajzia 30.04.2002	Panasonic Slovakia s.r.o. Štúrova 11, 811 01 Bratislava
Telefónny prístroj Panasonic KX-TS2305CX, Panasonic KX-TS2308CX	Kyushu Matsushita Electric Co. Japonsko neobmedzená	Panasonic Slovakia s.r.o. Štúrova 11, 811 01 Bratislava
Telefónny prístroj DBVA 404 4041 (Dialog 3145), DBVA 404 4076 (Dialog 3145 MW), DBVA 404 4081 (Dialog 3146)	Trety Ltd. Švédsko 31.12.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Telefónny prístroj DBVA 204 2705 (Dialog 3105)	Trety Ltd. Švédsko 31.12.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Telefónny prístroj DBVA 404 4053 (Dialog 3185)	Trety Ltd. Švédsko 30.06.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava

### ZÁZNAMOVÉ, NAHRÁVACIE A ODPOVEDACIE ZARIADENIE

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Záznamová karta do PC VP-894	Eletech Enterprise Co., Ltd. Taiwan 31.03.2002	Telegrafia, s.r.o. Lomená 7, 040 01 Košice

### PBÚ A PREPOJOVACIE ZARIADENIA

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
----------	--------------------------	----------

Privátny telefónny systém s VoIP bránou AXC 901 02 model M2, model M4 (WebSwitch 2000)	Ericsson Business Networks AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálna pobočková telefónna ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi Business Phone 50/250	Ericsson Business Networks AB Švédsko 31.12.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálna pobočková telefónna ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi: MD 110	Ericsson Business Networks AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Bezdrôtový účastnícky telefónny systém v pásme DECT: FREESET DCT1800	Ericsson Mobile Networks Holandsko 30.06.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Dispečerské zariadenie na riadenie letovej prevádzky: VCS 3020X	FREQUENTIS Rakúsko neobmedzená	FREQUENTIS s.r.o. Drobného 27, 841 01 Bratislava
Digitálna pobočková ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi a integrovaným systémom CT 2: MERIDIAN 1 OPTION 11C, 51C, 61C, 81C základňová stanica - C1110, bezdrôtové telefóny - Companion	KAPSCH AG/Northern Telecom Rakúsko/Írsko 31.03.2002	Kapsch Telecom, s.r.o. Plynárenská 1, 821 09 Bratislava
Digitálna pobočková telefónna ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi a bezdrôtovým systémom DECT: HiPath 3000/Hicom 150H Office modely: HiPath 3300 a 3350/Hicom 150H Office Point, HiPath 3500 a 3550/Hicom 150H Office Com, HiPath 3700 a 3750/Hicom 150H Office Pro	Siemens AG Nemecko neobmedzená	Siemens s.r.o. Stromová 9, 830 07 Bratislava

### KONCOVÉ ZARIADENIA ISDN

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

VÝROBOK:	VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:	DRŽITEĽ:
Digitálna pobočková telefónna ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi: MD 110	Ericsson Business Networks AB Švédsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálna pobočková telefónna ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi Business Phone 50/250	Ericsson Business Networks AB Švédsko 31.12.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Smerovač s rozhraním KD1 - Congo (8600579 REV B)	Ericsson/ACC USA 28.02.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Smerovač s rozhraním KD1 - Congo-VR- C (8600563 REV C)	Ericsson/ACC USA 28.02.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Smerovač s rozhraním KD1: DANUBE HUB (D-SBU-H, REV T), DANUBE (D-SBU, REV V)	Ericsson/ACC USA 28.02.2003	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
Digitálna pobočková ústredňa so systémovými telefónnymi prístrojmi a integrovaným systémom CT 2: MERIDIAN 1 OPTION 11C, 51C, 61C, 81C základňová stanica - C1110, bezdrôtové telefóny - Companion	KAPSCH AG/Northern Telecom Rakúsko/Írsko 31.03.2002	Kapsch Telecom, s.r.o. Plynárenská 1, 821 09 Bratislava

Digitálna pobočková telefónna ústredňa Siemens AG  
 so systémovými telefónnymi prístrojmi Nemecko  
 a bezdrôtovým systémom DECT: HiPath neobedzená  
 3000/Hicom 150H Office modely:  
 HiPath 3300 a 3350/Hicom 150H Office  
 Point, HiPath 3500 a 3550/Hicom 150H  
 Office Com, HiPath 3700 a 3750/Hicom  
 150H Office Pro

Siemens s.r.o.  
 Stromová 9, 830 07 Bratislava

#### OSTATNÉ KTZ

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

<b>VÝROBOK:</b>	<b>VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:</b>	<b>DRŽITEĽ:</b>
Základňová rádiostanica PPS: MASTR III s napájacím zdrojom 19A149978	Com-Net Ericsson, Inc. USA 30.06.2002	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava
GSM brána (FCT - Fixed Cellular Terminal): 0100802-BV (F151 s BUSINESS)	Ericsson Radio, S.A. Španielsko neobmedzená	DAMOVO Slovakia, s.r.o. Nám. 1.mája 11, 811 06 Bratislava

#### TELEVÍZNE VYSIELAČE, VYKRÝVAČE A PREVÁDZAČE

schválené od 01.10.2001 do 31.10.2001 TÚ SR

<b>VÝROBOK:</b>	<b>VÝROBCA, ŠTÁT:/PLATNOSŤ:</b>	<b>DRŽITEĽ:</b>
Televízny vasielač FOT 98 - AVs/CH 100W - mono, stereo, offset	ELTI-elrad profesional Slovinsko neobmedzená	ST, a.s., o.z. Rádiokomunikácie Cesta na Kamzík 14, 817 51 Bratislava

MDPT SR

Sekcia cestnej dopravy

#### PLÁNOVANÉ STRETNUTIA PRACOVNÝCH SKUPÍN WP 29 NA ROK 2002

„Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky - sekcia cestnej dopravy informuje o dátumoch jednotlivých zasadnutí pracovnej skupiny WP.29 (Svetové fórum harmonizácie predpisov pre vozidlá) a jej doplnujúcich pracovných skupín, ktoré sa uskutočnia v priebehu roku 2002 v Ženeve.

STRETNUTIE	ZASADNUTIE	DÁTUM
Pracovná skupina pre emisie a energiu (GRPE)	43	15.01. – 18.01.2002
Pracovná skupina pre brzdy a podvozky (GRRF)	51	04.02. – 08.02.2002
Pracovná skupina pre hluk (GRB)	36	26.02. – 01.03.2002
Administratívny výbor (WP.29/AC.2)	78	11.03.2002
Svetové fórum (WP.29) a Administratívny/Výkonný výbor (AC.1; AC.3; AC.4)	126 20; 5; [2 ?]	12.03. – 15.03.2002
Pracovná skupina pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu (GRE)	48	09.04. – 12.04.2002
Pracovná skupina pre všeobecne bezpečnostné podmienky (GRSG)	82	29.04. – 03.05.2002
Pracovná skupina pre pasívnu bezpečnosť (GRSP)	31	13.05. – 17.05.2002

STRETNUTIE	ZASADNUTIE	DÁTUM
Pracovná skupina pre emisie a energiu (GRPE)	44	11.06. – 14.06.2002
Administratívny výbor (WP.29/AC.2)	79	24.06.2002
Svetové fórum (WP.29) a Administratívny/Výkonný výbor (AC.1; AC.3; AC.4)	127 21; 6; [3?]	25.06. – 28.06.2002
Pracovná skupina pre brzdy a podvozky (GRRF)	52	09.09. – 11.09.2002
Pracovná skupina pre hluk (GRB)	37	12.09. a 13.09.2002
Pracovná skupina pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu (GRE)	49	30.09. – 04.10.2002
Pracovná skupina pre všeobecne bezpečnostné podmienky (GRSG)	83	15.10. – 18.10.2002
Administratívny výbor (WP.29/AC.2)	80	11.11.2002
Svetové fórum (WP.29) a Administratívny/Výkonný výbor (AC.1; AC.3; AC.4)	128 22; 7; [4?]	12.11. – 15.11.2002
Pracovná skupina pre pasívnu bezpečnosť (GRSP)	32	03.12. – 06.12.2002

#### **Poznámka:**

AC.1, AC.2 - Administratívny výbor k Dohode z roku 1958 o prijatí jednotných technických Predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré sa môžu montovať a/alebo používať na kolesových vozidlách a o podmienkach pre vzájomné uznávanie homologizácií udelených na základe týchto predpisov;

AC.3 - Administratívny výbor k Dohode z roku 1998 týkajúci sa tvorby globálnych technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré sa môžu montovať a/alebo používať na kolesových vozidlách

AC.4 - Administratívny výbor k Dohode z roku 1997 týkajúci sa prispôbenia jednotných podmienok pre pravidelné technické kontroly kolesových vozidiel a vzájomného uznávania takých kontrol;

**Ing. Jaroslav Hnatič, v. r.**  
generálny riaditeľ sekcie

### **Zoznam licencií vydaných Telekomunikačným úradom SR**

Držiteľ licencie: **ALFANET, Juraj Dunca, E. Okálíka 14, 949 01 Nitra**

Dátum vydania: 18.10. 2001

Oprávnenie:

- sprostredkovanie prístupu do siete Internet,
- VoIP.

Držiteľ licencie: **Stendal s.r.o., Račianska 126, 831 05 Bratislava**

Dátum vydania: 15.10. 2001

Oprávnenie:

- zriaďovať a prevádzkovať terminálové stanice VSAT vo frekvenčnom pásme vysielanie: 14,0 – 14,5 GHz, príjem: 10,95 – 12,75 GHz.
- prenos dát.

Držiteľ licencie: **RDT TELECOM, spol. s.r.o., Barčianska 15, 040 17 Košice**

Dátum vydania: 4.10. 2001

Oprávnenie:

- sprostredkovanie prístupu do siete Internet,
- VoIP,
- prenos dát s prepájovaním okruhov a paketov na území SR,
- prenájom telekomunikačných okruhov.

Držiteľ licencie: **NETLAB Plus s.r.o., Tomášikova 32, 821 01 Bratislava**

Dátum vydania: 31.10. 2001

Oprávnenie:

- zriaďovať a prevádzkovať pevnú mikrovlnnú sieť s použitím rádioreléových zariadení,
- zriaďovať prístupovú sieť na báze mikrovlnných zariadení a na báze prenajatých digitálnych kanálov, optických a medených vedení od iných prevádzkovateľov,
- poskytovať prenájom digitálnych synchrónnych prenosových trás,
- poskytovať prenájom intranetových okruhov nad protokolom IP,
- sprostredkovanie prístupu do siete Internet pomocou pevných nekomutovaných okruhov,
- VoIP,
- zriaďovanie rádiových zariadení,
- poskytovať prístup k dátovým službám iných lokálnych a medzinárodných prevádzkovateľov sietí,
- poskytovať prístup k videoslužbám iných lokálnych a medzinárodných prevádzkovateľov sietí.

Držiteľ licencie: **EXPRESNET, s.r.o., Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava**

Dátum vydania: 16.8. 2001

Oprávnenie:

- zriaďovanie verejnej telekomunikačnej siete rozhlasových a televíznych vysielateľov na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb,
- zriaďovanie a prevádzkovanie pozemských staníc satelitnej služby pre dopravu modulácie k vysielateľom,
- prenos dát,
- Prostredníctvom siete poskytovať služby:
- distribúcia rozhlasových a televíznych programov rádiovým zariadením vrátane dopravy modulácie k týmto zariadeniam,
- vysielanie pridaných informácií v kanáloch vyhradených pre rozhlasové vysielanie,
- prenos dát prostredníctvom geostacionárnych družíc.

Držiteľ licencie: **GiTy – Slovensko, a.s., Jilemnického 8, 036 01 Martin**

Dátum vydania: 12.10. 2001

Oprávnenie:

- prenos dát,
- zriaďovať terminálové stanice VSAT,
- sprostredkovanie prístupu do siete Internet.

Držiteľ licencie: **TV TV spol. s.r.o., M.R. Štefánika 686, 075 01 Trebišov**

Dátum vydania: 10.10. 2001

Oprávnenia:

- zriaďovanie verejnej telekomunikačnej siete a poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prostredníctvom retransmisie rozhlasových a televíznych programov rádiovým distribučným systémom MMDS.

Držiteľ licencie: **KID, a.s., Huszova 12, 058 01 Poprad**

Dátum vydania: 15.10. 2001

Oprávnenie:

- zriaďovanie verejnej telekomunikačnej siete a poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prostredníctvom retransmisie rozhlasových a televíznych programov rádiovým distribučným systémom MMDS.

TÚ SR

## O z n á m e n i e

### o oprave nesprávnych údajov vo všeobecnom povolení č. VPR-05/2001 a VPR-09/2001

V čiastke 6 Spravodajcu MDPT SR z 30. októbra 2001 boli uvedené nesprávne údaje.

Oprava vo všeobecnom povolení č. VPR – 05/2001

Správne má byť:

1. Povolené prevádzkové frekvencie, maximálny výkon a použitie zariadení LPD:

Frekvenčný úsek	Maximálny vyžiarený výkon/ intenzita poľa	Poznámka
6,765 - 6,795 MHz	65 dB/uV/m (30m)	
13,553 - 13,567 MHz	65 dB/uV/m (30m)	
26,957 - 27,283 MHz	10 mW ERP	MZ 25 mW ERP

40,660 - 40,700 MHz	10 mW ERP	MZ 25 mW ERP
57,2125 - 57,3125 MHz	10 mW ERP	
433,050 - 434,790 MHz	10 mW ERP	MZ 25 mW ERP
2,400 - 2,4835 GHz	10 mW EIRP	MZ 50 mW EIRP
5,725 - 5,875 GHz	25 mW EIRP	MZ 50 mW EIRP
9,200 - 9,500 GHz	25 mW EIRP	výlučne pre DP
24,00 - 24,25 GHz	100 mW EIRP	
61,00 - 61,5 GHz	100 mW EIRP	
122,00 - 123,00 GHz	100 mW EIRP	
244,00 - 246,00 GHz	100 mW EIRP	

Oprava vo všeobecnom povolení č. VPR – 09/2001

Správne má byť:

1) Základné technické podmienky:

Frekvencie vysielacie	prijímacie	duplexný odstup/max.výkon
<b>880,000 - 915,000 MHz</b>	<b>925,000 - 960,000 MHz</b>	<b>45 MHz/2 W</b>
<b>1710.00 - 1785.00 MHz</b>	<b>1805.00 - 1880.00 MHz</b>	<b>95 MHz/1 W</b>



---

**Vydavateľ:** Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky. **Redakcia, administrácia, tlač:** Výskumný ústav dopravný v Žiline, Veľký Diel, p.p.B-49, 011 39 Žilina, fax: 041/5652 883. Vychádza podľa potreby. **Zodpovedný redaktor:** Mgr. Alena Devečková, tel. 041/5686 155, 5655 490. **Účet pre predplatiteľov:** VÚB Žilina, č.ú. 63631-432/0200, IČO: 002844.